



NOHRA 56 May - June 2009

نوهرا

عشر سنوات في خدمة

الكلمة

1999 - 2009



كلمة العدد

عدد خاص بمناسبة الذكرى السنوية العاشرة لإصدار الرعية مجلة نوهرا

في الفردوس عدا شجرة التجربة لمعرفة الخير والشر، كان هناك شجرة الحياة، يقول الكتاب المقدس، في وسط الفردوس (تك ٢:٩). وحسب الآباء عندما كان آدم وذريته يشيخون، يأكلون من تلك الشجرة، ليجددوا شبابهم كالنسر يقول المزمّر، ولا يتأبهم الانحلال، فتقول صلاتنا (الحذرة ١٤٥:٢٦): «سّر الصليب كان مرسوماً في الفردوس، وهو ذا قد أتممت بموت مخلصنا، في الهيكل المقدس، الذي منحنا الحرية ووفر لنا دمه الحيّ، ونجّانا من الشرير».

وفي مسيرتنا، علينا أن نتمسك بقول المسيح: «مَنْ يمسك بيده المحرث لا ينظر إلى الوراء»، وكما يقول مار بولس: «أمتدّ إلى أمام، وأنسى ما ورائي»، كي لا نفشل برؤية الكثير المتبقي أي علينا أن نجدد طاقاتنا، ونسير على بركة الرب، حتى نبلغ المنى. إذ من يتسلق الجبال العالية، عليه أن يُجدد إرادته وتصميمه ويواصل الصعود، ولا يستسلم للفشل، ولا بد أن يبلغ الهدف، وهكذا نحن بعد المرحلة الأولى، أو العقد الأول من مسيرة المجلة، علينا بإعمال الرؤية وإعادة النظر فيما حصلنا بلوغه، وما تحقق منه، وما لم يتحقق، ما كان سهل المنال، وما صعّب ويحتاج إلى خبرة أكثر. وقد حصلت الخبرة في السنوات الماضية، فلنسر إلى بركة الله وتشجيع أبناء الرعية، ورفد أقلام ذوي الفكر، وخاصة اتكنا هو على عون الرب وصلاة العذراء التي ألقينا شباكننا من الجهة اليمنى لسفينتها في مسيرة المستقبل، وأنا أؤمن وأعلن بأن العذراء كانت معنا طوال الأيام، وستكون فلا نرتخي ونتقاعس.

وأختم بما تقوله صلاتنا، في صلاة الشهداء (حذرا ٣٧ سهدى): «العلم هو سراج ونور، يشهد داود بين الأنبياء، وكذلك بولس بين الرسل. هلمّوا نرتوي بجريانه، ونسير في مسالك وصاياه». ومن الرب نسال لكل من تعب وساند وشجّع وكتب وقرأ المجلة البركة والنعمة والتوفيق.

الأب عمانوئيل خوشابا

Nohra

Journal of the Our Lady Guardian of Plants Parish

Editor-in-Chief: Fr. Emmanuel Khoshaba
Managing Editor: Mukhlis Khamo
Religious Editor: Saleem Goga
Arabic Editor: Dr. Ameer Younan
English Editor: Mazin Kalakvan
Editorial Support: Nuha Nissan
Editors at Large: Awdesho Al Manno, Qaisser Younan, Momtaz Sako, Mikhael Hanna, Behnam Gilyana, Jwan Kada, Loris Mikhail

Published by: Nohra Publishing
Design, layout & Photography: Sakhi Creative
Printed by: Hellas Printing

Registered by Australian Post.

Print Post Approved No. 381712/02395
Date Granted. 11/01/2008

ISSN. 1835-596X. Date Granted. 27/03/2008

Postal Address
The Editor
PO Box: 233 Campbellfield Vic 3061- Australia
Editorial nohra@chaldeanchurch.org.au
Advertising & Marketing: Mukhlis Khamo
nohra.publishing@gmail.com
Ph: 61 3- 9359 2657
Fax: 61 3- 9357 4556
Email: nohra@chaldeanchurch.org.au

Nohra is a Parish Magazine. It is concerned with: Parish news, issues of faith, the social life of the parish, general education and readers' letters. Nohra magazine is published by Nohra Publishing Company, issued every two months.

(1) Ownership and copyright held by Nohra Publishing.
(2) Materials received by Nohra become the property of Nohra.
(3) Articles received by Nohra will not be returned to the sender.
(4) Materials accepted by Nohra are not to be published by any other publisher without the specific permission of Nohra.
(5) Nohra is under no obligation to publish articles received and has the right to select time and date of any article published.
(6) Nohra has the right to edit any material received.
(7) Nohra is not legally responsible of any printing errors.
(8) Authors must include the sources of any information included in their articles. Nohra reserves the right not to publish any article in which sources are not supplied.

All materials sent to Nohra must be accompanied by: (1) Full name, address, telephone number of the Author and email address if available. (2) Hard copy typed electronic copy if possible. (3) Hand writing must be clear and legible.

مجلة رعية تعني بالشؤون الرعية والإيمانية والاجتماعية والثقافية، تصدرها دار نوهرا للنشر مرة كل شهرين.
(١) جميع الحقوق الملكية والفكرية للمجلة محفوظة لدار النشر. (٢) حقوق الطبع والملكية تصبح نافذة حال استلام المادة المرسلّة. (٣) لا يحق للكاتب أن ينشر المادة المرسلّة في غير نوهرا إلا بعد موافقتها. (٤) جميع المواد المرسلّة للمجلة لا تعاد إلى أصحابها سواء نشرت أم لم تنشر. (٥) المجلة ليست ملزمة بنشر كل ما يصلها، ولها حق اختيار الوقت المناسب لنشر ما تراه مناسباً. (٦) المجلة تحفظ حقها في: تعديل، تغيير، تصحيح وحذف ما تراه مناسباً من المواد المنشورة سواء كانت تلك المواد: مكتوبة، صورة أو إعلانات. (٧) المجلة ليست مسؤولة عن الناحية القانونية عن الأخطاء البشرية (الطباعية والتصميمية) والمطبعة. (٨) كاتب الموضوع أو المقالة يتحمل المسؤولية الأخلاقية والأدبية في تزويد المجلة بالمصادر والبراهين اللازمة لدعم مقالته. مع ذلك فالمجلة تحفظ حقها في عدم نشر المواضيع والمقالات في حالة عدم تزويدها بالمصادر والبراهين التي اعتمدها الكاتب في موضوعه أو مقالته.
في حالة الكتابة للمجلة يرجى مراعاة ما يلي: (١) كتابة اسم صاحب الموضوع أو المقالة كاملاً مع ذكر العنوان البريدي ورقم التلّون والبريد الإلكتروني إن توفر. (٢) إرسال المادة بنسخة ورقية مطبوعة وإرفاقها بنسخة إلكترونية إن أمكن. (٣) الكتابة بخط واضح ومقروء.



نوهرا رحلة قارب

بقلم: مخلص خمو



عندما

وقف الإنسان على قدميه وقرر الخروج من كهفه والسير خطوات نحو الأمام بعيداً عن الكهوف والجحور لم يكن أمراً مفرحاً فقط، بل كان اجراً قرار في تاريخ الإنسانية المتحضرة، فقد قرر: بدل أن يكون صياداً في البراري عليه

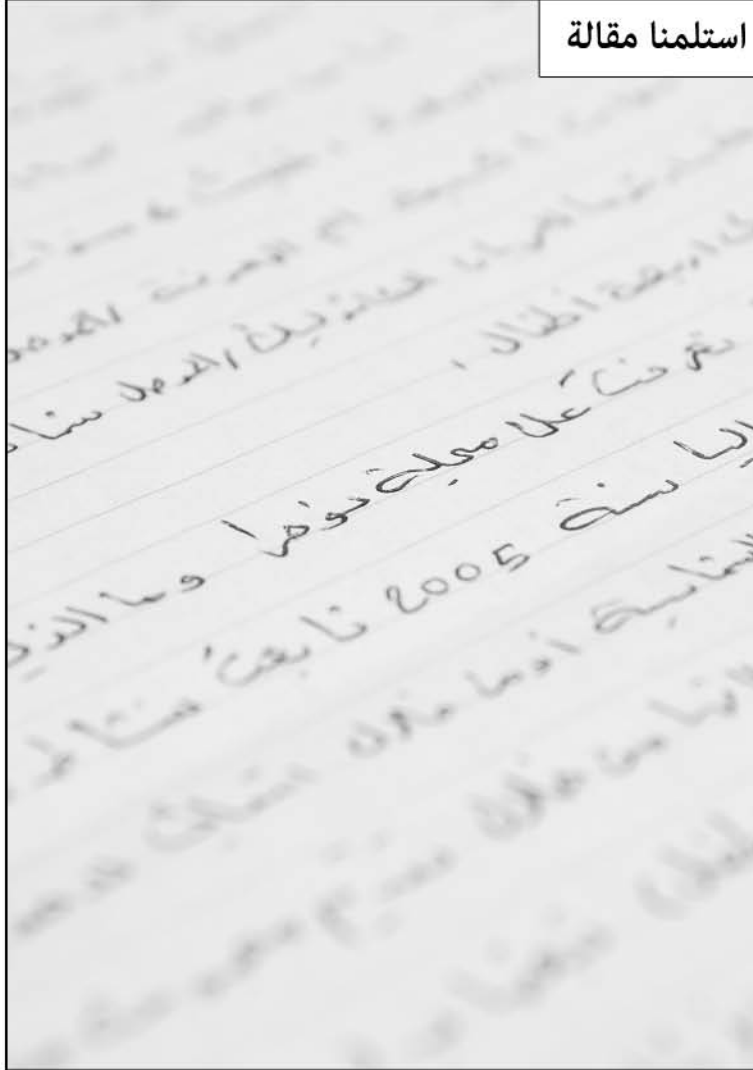
الآن أن يرحل ويبنى. ولكي يستمر صاحبنا الصياد الرحال في مسيرته كان عليه أن يعبر السهول والجبال، الصحاري والقفار، كان الأمر ممتعاً إلى أن واجهته المشكلة العويصة الثانية - على فرض أن حماية نفسه من الحيوانات المتوحشة والطبيعة القاسية أحياناً كانت المشكلة الأولى - وهي: المياه. حيث رأى من بعيد ضفة أخرى، جميلة ممتعة للناظر، رحبة تسع جميع أبنائه، ولكن يفصله عنها نهر أو بحر أو محيط. لكن إنساننا لم ييأس، فقرر العبور إلى الضفة الأخرى، وهنا أتت فكرة (القارب) وهو أول وسيلة نقل صنعتها يد إنسان وهكذا بدأ التطور والصعود إلى الأعلى.

طبعاً، القارب في البدء كان عبارة عن شجرة أو مجموعة أشجار صامدة رعتها الطبيعة وأطعمتها اليد الإلهية إلى أن أتى عليها فأس إنسان ومن ثم منشار نجار فقطعها وصفها ودقها محولاً إياها إلى قارب جميل تركه على ضفة النهر فأبتاعه صيادنا الرحال ليجر إلى الطرف الآخر. وهذه تماماً هي قصة نوهرا أو بالأحرى رحلة نوهرا إلى الطرف الآخر. فمجلة نوهرا هي القارب الذي اعتلينا سطحه كي نبحر إلى الطرف الآخر، حاملين معنا رسالة واحدة وهي

بشرى الخلاص، واضعين أملنا في أمنا الكنيسة وشفيعتها مريم العذراء حافظة الزروع.

تبدأ رحلة قاربنا نوهرا في اجتماع أعضائها حول طاولة مستطيلة، حيث نقرر وتباحث إلى أين نوجه صوب قاربنا، وشؤون المجلة،

استلمنا مقالة



فمن سيتناول كل بعد منها؟ ما هي المواضيع الأخرى التي وصلتنا من غير كادر المجلة وكتابها؟ كم عددها؟ كم سننشر منها في هذا العدد؟ وأي منها سيتم تأجيله إلى الأعداد الأخرى؟ وهل هي ملائمة لخط وتوجه المجلة الإيماني والرعوي؟ فيأتي صوت من أحد أعضاء المجلة قائلاً:

كلا، الموضوع الفلاني غير ديني أو رعوي ولا نستطيع أن ننشره في نوهرا، بينما آخر يقول: والموضوع الفلاني هو علمي بحت ونوهرا ليست بالمجلة العلمية المتخصصة ولكن ممكن طرح الموضوع من وجهة نظر إيمانية مثلما فعلنا سابقاً مع مواضيع الإجهاض والإيدز حيث تم طرحها من وجهة نظر الكنيسة الكاثوليكية ولم تكن من منطلق علمي بحت، وكذلك نفعل دوماً عندما نقوم بتغطية دورات الطائفة وأيام مهرجان مار أفرام للفنون وذلك لأنهما من نشاطات الرعية وليس لأنهما نشاطات رياضية أو فنية بحتة وإلا لكنا قد طرحنا نتائج دوري القدم الأسترالي

وأخبار جوائز الأوسكار! وهكذا يتم مناقشة أغلب أمور المجلة في الاجتماع، وأحياناً يتم التطرق لبعض الأمور الإدارية والتقنية للمجلة، وقبل نهاية الاجتماع يتم تخصيص مسؤولية كل كاتب وما هو الموضوع الذي عليه أن يكتب عنه وعدد الكلمات المطلوبة منه.

تلك كانت المرحلة الأولى في رحلة قاربنا نوهرا والتي بدأت في ذلك الاجتماع، باختيار

والمواضيع المؤمل طرحها في العدد المزمع على إصداره: ماذا سننشر لأبناء الرعية؟ هل يوجد حدث رعوي يجري حالياً وعلينا تغطيته؟ ومن سيقوم بتلك التغطية؟ وعدد الصفحات لذلك الحدث، كم سيكون؟ ما هي المواضيع الأخرى خاصة نواة العدد؟ وهل ستكون نواة هذا العدد عن العيد أو الصوم الفلاني الذي نمارسه؟ حسناً، نواة العدد تطرح دوماً نفس القضية ولكن من أبعاد ثلاثة: لاهوتية، رعوية ومعلوماتية،

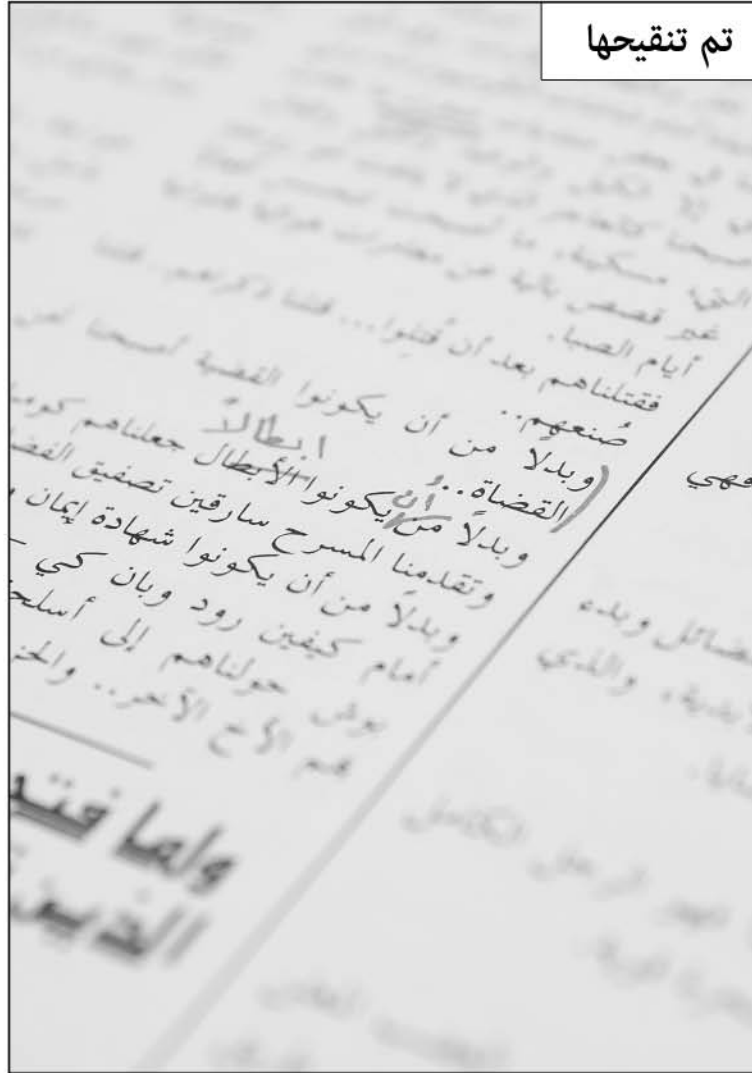
نوهرا. أما أصعب ما في هذه المرحلة هو الاضطرار أحياناً إلى إجراء بعض التعديلات والتغييرات على صفحات المجلة، وقد تكون تلك التعديلات بسبب استلامنا لموضوع يسع لصفحتين بعد أن كنا قد أعطيناها ثلاث صفحات والنتيجة علينا الآن ملء الشاغر، أو

بالعكس بأن نستلم موضوع مطول وعلينا توظيف صفحة خالية له، وأحياناً، نتأخر في عملية الإعداد فيتصادف انشغال الرعية بنشاط معين لم يكن في حسابنا كادر المجلة عندما اجتمعوا قبل أسابيع وبالتالي علينا تغطية الحدث في ذلك العدد، لأنه أن لم يتم تغطيته في هذا العدد فإنه سوف لن يكون من المناسب طرحه في العدد التالي والذي سيكون بعد الحدث بأكثر من شهرين، وهذا بالتالي سيؤثر على المواضيع الأخرى من كتاب آخرين. بعد الانتهاء من هذه العمليات يتم تسليم المجلة إلى الأخ سخي خوشابا، المصمم الفني للمجلة والذي يقوم بوضع التصاميم النهائية للغلاف والصفحات الداخلية واللمسات الجميلة

التي يضيفها على النصوص والصور. وبعد أن ينتهي سخي خوشابا من عمله تعود المجلة إلى الإدارة والأخ أمير يوسف حيث نعمل على المرحلة الأخيرة من التدقيق والمراجعة اللغوية والفنية.

بعد الانتهاء من سلسلة عمليات التجميع والتنضيد والتصميم وما يرافقها من تعديلات وتنقيح ومراجعات تمر المجلة بالمرحلة الثالثة وقبل الأخيرة وهي تجهيز النسخة

مرحلة التنضيد الإلكتروني. وهنا تزداد الأمور تعقيداً، حيث نستخدم برامج نشر مكتبية متخصصة بالأمور المطبعية للنشر الإعلامي. وبإيجاز بسيط الغرض منها التعريف وليس التخصيص، فبعد طباعة المواضيع ببرنامج (Word Documents) يتم إدخال



تم تنقيحها

المواضيع والتخطيط والتهيئة للانتقال إلى المرحلة الثانية وهي مرحلة الإعداد للطباعة، وهذه المرحلة تشابه مرحلة صعود ذلك الصياد الرحال وأبناءه إلى سطح القارب وإعداده للإبحار إلى الطرف الآخر؛ فبعد أن وضعنا خطة العمل في الاجتماع وإلى أين

نريد أن نأخذ قاربنا نوهرا ها قد بدئنا مرحلة تنفيذ تلك الخطط والمشاريع. تُعتبر هذه المرحلة من أكثر المراحل طولاً وتعقيداً حيث تمر عبر سلسلة معقدة من التجميع والإعداد والتنقيح والتصميم والتدقيق. وبعد ما يقارب العشر أيام إلى الأسبوعين وأحياناً أكثر تبدأ مواضيع العدد بالوصول فيبدأ فريق الإعداد والتصميم عملهم، هذا الفريق مثله مثل شرع القارب الذي تنفخ فيه الطبيعة كي يستمر القارب نحو الأمام دوماً وإلا وقف ليله. تصل المواضيع إلى إدارة المجلة، بأشكال عدة: فمنها المكتوبة والتي علينا طباعتها ومنها عن طريق البريد الإلكتروني والقليل

منهم يكون مطبوعاً فتسلمه رقمياً. وبعد الانتهاء من تجميع وطباعة المواضيع تمر تلك المواضيع إلى الآباء الكهنة والأخ سليم كوكا الذين يقومون بالمراجعة الفكرية لها كي لا تحيد أطروحاتها عن نهج الكنيسة وإيمانها القويم، وبعد إجراء تلك التعديلات يصب قاربنا نوهرا عند الأخ أمير يوسف الذي يقوم بالتنقيح اللغوي لجميع المواضيع، وبعد الانتهاء من المراجعتين الفكرية واللغوية يمر القارب في رحلته في

النصوص وتعديلها في برنامج نشر مكتبي متخصص (Adobe Indesign CS4 ME) والذي نستخدمه في عمل التصميم والتنضيد الإلكتروني، يرافق هذه المرحلة عملية أخرى وهي تجميع الصور اللازمة لكل موضوع والتعديل عليها ومعالجتها ببرنامج آخر هو (Adobe Photoshop CS4 ME)، البعض من هذه الصورة نبتاعها من شركات بيع الصور والمعلومات عن طريق الإنترنت والغالبية من تلك الصور تكون بعدسة



شمامسة، جوقة الكنيسة، مدرسة التعليم المسيحي، دورات الطائرة، المهرجان... الخ فتتشكل قافلة حافظة الزروع بقواربها التي تمخر عباب البحر الهائج لتستمر في مسيرها نحو الأمام متجهة نحو الطرف الآخر.

قاربنا العواصف والريح العاتية، فبعضها يدفعنا نحو الأمام والبعض يحيدنا يمينا ويساراً وأحياناً قد نبطئ أو نقف لبرهة ولكن في النهاية يأتينا حضور وتواجد الأب عمانوئيل خوشابا في وسطنا وصوته الهادئ ليثير أرواحنا وأنفسنا بالأمل والرجاء. أن

النهائية للمطبعة. أن هذه المرحلة تشابه مسيرة القارب وسط الأمواج وهدف الطاقم واحد، الوصول إلى الطرف الآخر مهما كانت صعوبة الإبحار وقوة الأمواج. لهذه المرحلة سلسلة من العمليات لا تقل أبداً عن طول وتعقيد المرحلة الثانية، لا ويل هي أكثر دقة، فأقل خطأ هنا قد يؤدي لأن

أيام قلائل، ملؤها لهفة وانتظار لهاتف واحد فقط لا نسمع فيه سوى خبر واحد فقط كلنا بانتظاره. أخيراً، يتصل صاحب المطبعة وينقل لنا الخبر السار على مسامعنا: «أن المجلة جاهزة وتستطيعون أن تأخذوها». وما عاد يفصلنا عنها سوى 45 دقيقة وطريق سريع Free Way، فننطلق بسرعة الصاروخ لنحضر المجلة إلى مركز الرعاية. نعم، لقد نجح صاحبنا الصياد الرحال ورسا قاربنا في الضفة الأخرى. نعم، لقد وصلت نوهرا إليكم بعد تعب كادر المجلة مدة 30 - 45 يوماً من الإبحار والتجديف وما عاد يفصل قاربنا عنكم سوى يوم أو يومين، وربما ساعات قلائل حتى اللحظة الأخيرة من



تم طبعتها

تطبع نفس الصفحة مرتان في نفس العدد وقد حدث هذا في بعض الأعداد القديمة من المجلة. كما لا بد من تحويل جميع النصوص الموجودة في المجلة إلى صور لأن المطابع هنا لا تدعم اللغة العربية وأيضاً هذه عادة جرت في عالم الطباعة بأن لا ترسل النصوص كحروف للطبع بل صور؛ أيضاً نقوم بتغيير بنية وشكل المجلة من برنامج إلى آخر إلى أن نصل إلى البرنامج النهائي (Adobe Illustrator CS4 ME) وهو برنامج تصميم نقوم فيه بترتيب كل أربع صفحات من المجلة في صفحة واحدة كبيرة (Imposition Files). ونختم هذه العملية بخزن المجلة في قرص مضغوط وطباعة نسخة

هذه الرحلة عندما يعلن أحد آباء الكنيسة من على منبر الكنيسة صباح الأحد في كرازته: المجلة متوفرة لتأخذوها إلى بيوتكم؛ أن إعلان الآباء الكهنة ذاك وإن كان نهاية رحلة قاربنا نوهرا لكن هو بداية مسيرة رحلة أخرى، وهي رحلتنا الشخصية حيث نضع إيماننا على محك واختبار وعلينا أن نكون مثل ذلك الصياد الذي قرر أن يقف على قدميه فترك كهفه وأرتحل إلى الضفة الأخرى، الضفة التي فيها الإيمان والرجاء،

ذلك الأمل والرجاء لا بد وأن يحتاج إلى قوة دافعة، وهذه القوة الدافعة والتوجيه الحسن نستمدهما من حضور الآباء الكهنة الأفاضل اللذين لا يمدونا بالمواضيع فقط، ولا النصح والإرشاد والتوجيه أيضاً، بل القيادة الحسنة التي نستمد منها الإصرار والعزيمة على الاستمرار والمواصلة في الإبحار حتى ينضم قاربنا نوهرا، إلى قوارب رعية حافظة الزروع في ملبورن لتشكّل المجلة مع مجاميع الرعية الأخرى من أخويات،

مصغرة من المجلة وتسليم الاثنان معاً إلى المطبعة والتي ستقوم بعملية الطباعة بتكنولوجيا الـ Offset.

كل تلك المراحل والعمليات المعقدة والتي لا يعرف القارئ أن المجلة تمر فيها إما هي كالبحر الهائج الذي يبحر فيه قاربنا، محاولين بإخلاص وإيمان شديدين نقل بشري قيامة الناصري؛ ومثلما تهب العواصف وتهيج سطح البحر، هكذا يضرب

سنوات، مازالت في سنين طفولتها، وهي لا تدعي بأنها عمل جبار وعظيم، إنما المجلة من كادر إداري وكتاب يقرون بأنها محاولة بسيطة نحاول فيها قدر المستطاع في إعلان كلمة الله. ونوهرا مجلة وكادراً لا ترجو سوى البركة، البركة التي تأتي من عند الله ومن عند

الناس. فنحن، كادر المجلة، مؤمنون بأن الله يبارك قاربنا الصغير هذا، لأن قاربنا لا يأمل سوى القيام بمهمة أئينا السماوي لا غير في: نقل بشرى الخلاص، وسير القديسين، تاريخ الكنيسة، والأطروحات اللاهوتية المعاصرة، والقضايا الاجتماعية أو الحياتية من وجهة نظر الكنيسة وإيمانها الراسخ، ونشاطاتها الرعوية. ومثلما نزلت نار من السماء أكلت مقدمة هابيل هكذا كلنا إيمان بأن نار من السماء قد نزلت وقبلت تقدمتنا، باكورة أقلامنا (نوهرا)، وما صدور هذا العدد سوى رمز لبركة الله لعملنا وإلا ما استطعنا إصدار 55 عدداً قبل هذا الـ 56 الذي بين أيديكم. الآن، جاء دوركم في إعطاءنا بركاتكم لتقدمتنا أيضاً، بأن

تأخذوها وتقرأوها، أن تناقشوا مواضيعها وإن استطعتم فراسلونا وشاركونا آرائكم وأفكاركم ومواضيعكم. نعم، نخطئ أحياناً مثلما نصيب، نقع مثلما نقوم، نقف مثلما نتقدم، فإن رأيتمونا نخطئ فقومونا، وإن وقعنا فأقيمونا، وإن وقفنا فوجهونا، وإن انتقدتمونا فرجاء أفعالوا ولكن سطورا نقدكم البناء في أوراق وأرسلوها لنا كي تفيدونا، لأن المجلة هي لكم ولأجلكم وجميعنا أبناء الله نسير في قافلة الكنيسة.

مركز الرعية بتغطية التكاليف الطباعة للمجلة التي تبلغ ما يقارب الـ 2200\$ لكل عدد. ولكي لا يكون الثقل كبيراً على كاهل الرعية لجأت نوهرا إلى توزيع منشورات إعلانية لأصحاب المهن والأعمال من أبناء الرعية. ومن ثم تطورت الفكرة وأصبحت



دليل تجاري بقياس A5 وسمي (دليل نوهرا التجاري) الذي يتزامن الإصدار الثاني له مع هذا العدد. أن دليل نوهرا التجاري يغطي ما يقارب 75% - 80% من تكاليف المجلة سنوياً. لذا ندعوا أبناء الرعية الكرماء من أصحاب الأعمال والمهن التجارية بالمشاركة في وضع إعلاناتهم في الدليل التجاري وبالتالي المساهمة في دعم المجلة مادياً ومالياً.

ختاماً، أن نوهرا، مجلتكم، ذات العشر

الضفة التي فيها بشرى الخلاص والتي نحتاج فيها إلى قوارب عدة تنقلنا إليها حتى نرسو في ميناء السلام والخلاص، وما مجلة نوهرا سوى قارب صغير يريد منا أن نصعد عليه ليأخذنا إلى ذلك الميناء، لأن هذا هو دور الإعلام المسيحي الصادق في نقل الخبر السار

جنب إلى جنب مع كرازة الكاهن واجتماعات الكنيسة والأخويات ودورات اللاهوت والتثقيف المسيحي. فهل سنقبل الإيمان المسلم بين أيدينا ونساهم فيه أم لا؟

بعد هذه الرحلة الطويلة التي قطعها قاربنا في رحلته البحرية متنقلاً من ضفة إلى أخرى، ورسا في الميناء منتظراً الشروع بالرحلة من جديدة لينقل خبرات واكتشافات جديدة ينقلها لنا طاقم قاربنا الجميل. ولكن لكي يستمر قاربنا بالإبحار بعد تلك الرحلة المضيئة فإنه لا بد ويحتاج إلى صيانة وتعديل وأحياناً تزيين؛ وهكذا جرت العادة عند البحارة وقباطنة السفن بعد كل رحلة طويلة يقومون بإجراءات الصيانة

والتعديل، ونوهرا أيضاً. لذا يُعتبر الجانب المادي والمالي ضروري لكل ما يدخل في صناعة الإعلام وإلا ما استطاعت تلك الوسيلة الإعلامية بالاستمرار والتطور. وهذه من إحدى أهم النقاط المثارة دائماً: من هو وما هو الممول المالي لتلك الوسيلة الإعلامية؟ أن نوهرا مجلة محظوظة جداً لوجود رعية كريمة تقف خلفها والتي كانت دوماً موجودة في المساهمة في تمويلها المادي والمالي في شكل تبرعاتها السخية كذلك يقوم



الكاثوليكية ونشرها للحصول على رأي مسيحي في جميع الأحداث...» (المجمع الفاتيكاني الثاني، البيان، وسائل الإعلام الاجتماعي، ١٤).
الابا السعيد الذكر بولس السادس قال في إحدى خطبه أن الكنيسة ستشعر مُذنبه أمام الرب ما لم تستعمل وسائل الإعلام في سبيل البشارة.

القانون الكنسي والصحافة

والقانون الكنسي من جهته يُذكر أيضاً بواجب الكنيسة لاستعمال تلك الوسائل في رسالتها التبشيرية: «يجب على الكنيسة أن تتعمد الوسائل الكافية للقيام بمهمة التبشير بالإنجيل في جميع أنحاء المسكونة، ولهذا يجب أن تُطالب بحق استعمال وسائل الاتصالات الاجتماعية، ولاسيما الكتابة والنشر بحرية في أي مكان من العالم.» (مجموعة قوانين الكنائس الشرقية، قانون ٦٥١، بند ١).

الابا يوحنا بولس الثاني ووسائل الإعلام

وصف السعيد الذكر البابا يوحنا بولس الثاني وسائل الإعلام بأنها «الساحة الأولى في الأزمنة المعاصرة» معلناً من جهة أخرى «لا يكفي إذن أن نستعملها ليتأكد من نشر المسيحية وتعليم الكنيسة، بل يجب وضع الرسالة في هذه الثقافة الجديدة التي أنشأتها وسائل الإعلام الحديثة.» (يوحنا بولس الثاني، رسالة الفادي، ٣٧).

في رسالة أخرى يعود البابا ليذكر الكنيسة مرة أخرى بواجبها الضروري لاستعمال وسائل الإعلام الحديثة: «فالكنيسة مدعوة لاستعمال وسائل الإعلام، لا لنشر البشارة فحسب، بل أيضاً، واليوم أكثر من كل يوم، لإدخال رسالة الخلاص في الثقافة الحديثة التي تخلقها وتوسّعها وسائل الاتصال القوية هذه، والكنيسة تقرُّ بأن استعمال تقنيات الاتصال المعاصرة هو جزء لا يتجزأ من رسالتها المُميزة في الألف الثالث.» (يوحنا بولس الثاني، التقدم السريع، ٢).

وفي فقرة أخرى من ذات الرسالة يتكلم البابا عن استخدام الإنترنت والوسائل الأخرى الحديثة: «مسيحيون عديدون يستعملون اليوم بطريقة خلاقة الوسائل الجديدة باستخدام إمكاناتها للتبشير والتربية والاتصالات الداخلية والإدارة والحكم، ولكن مع الإنترنت يجب استعمال وسائل اتصالات أخرى جديدة والتحقق من استعمالها

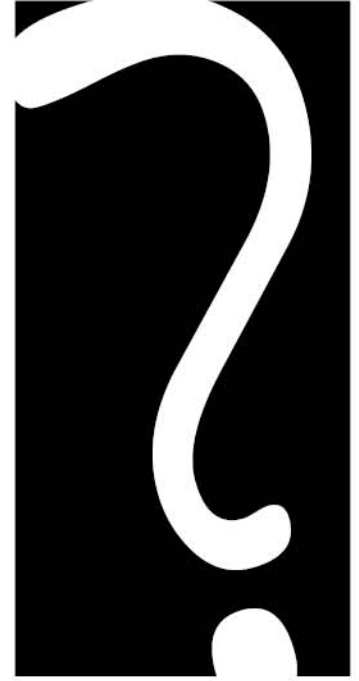
السعيد الذكر البابا يوحنا الثالث والعشرون، الذي رغب بإلحاح في عقد المجمع، والذي بدأ عام ١٩٥٩ بتوجيه من قداسته، وتعيين لجانٍ إعدادية مختلفة تضمُّ كرادلة ورؤساء أساقفة وأساقفة وكهنة واختصاصيين وخبراء لغرض دراسة مواضيع عدة تخص حياة الكنيسة على كافة الأصعدة. واختتمه قدااسة البابا بولس السادس في ٨ كانون الأول ١٩٦٥.

مقررات المجمع

خَرَجَ آباءُ المجمعِ مجموعةً منَ الدساتير والوثائق: أربعة دساتير: دستوران عقائديان: «الكنيسة» و «الوحي الإلهي». ودستوران رعويان: «الليتورجية المقدسة» و «الكنيسة في عالم اليوم». كما أعلن أيضاً عن تسعة قرارات وثلاثة بيانات. ركز آباء المجمع على كشف هوية الكنيسة ورسالتها في عالم اليوم ومواجهة التحدّيات التي تواجهها.

ويأتي الحديث عن موضوع الصحافة في البيان الصادر في ٤ من كانون الأول ١٩٦٣. ويحمل اسم «INTER MIRIFICA»، أي «وسائل الإعلام الاجتماعية». حيث شدّد الآباء في هذا البيان على نقطتين مهمتين: الأولى التفاتة الكنيسة إلى وسائل الإعلام والأخذ بعين الاعتبار أهميتها المتزايدة يوماً بعد يوم. والثانية مسؤولية العلمانيين الكبيرة في هذا المضمار. وعلى دور الكنيسة المميز في نشر الإنجيل والإيمان بواسطة وسائل الإعلام العصرية. ومن ضمن الوسائل المميّزة آنذاك كان للصحافة من الدور المهم في إيصال البشارة ونقلها إلى المجتمع البشري. ووسائل الإعلام تشمل السينما والتلفزيون والراديو، يُضاف إليها في عصرنا الحديث الإنترنت والقنوات الفضائية.

أثبت الآباء في ذلك البيان حق الكنيسة في استخدام هذه الوسائل على اختلاف أنواعها لإيصال البشارة لعالم اليوم. كما أقر البيان بعض الشرائع والسنن التي يجب مراعاتها في الصحافة هكذا: «فينبغي أولاً تشجيع الصحافة الصالحة. ولكن لأبداً، في سبيل ضمان الغذاء المسيحي الوافر للقرءاء، من خلق صحافة كاثوليكية تماماً، وتعزيزها، فيتولى زمامها ومسؤوليتها أناس كاثوليك، أو السلطة الكنسية رأساً، ويكون غرضها الصريح أن تكون وتُوقَى وتُرسَخ رأياً يتفق كلياً مع الحق الطبيعي ووفق التعاليم والشرائع الكاثوليكية... وينبغي تشجيع المؤمنين بضرورة قراءة الصحافة



ما هو دور الصحافة في حياة الكنيسة؟

إعداد: الأب بولس منكننا

يعتبر المجمع الفاتيكاني الثاني نفحة الروح الجديدة إي العنصرة الجديدة للكنيسة الجامعة، وهو منعطف مهم في تاريخها وحدث الأحداث في منتصف القرن العشرين. بدون أي شك ساهم في تقدم الكنيسة على كافة الأصعدة: اللاهوتية والروحية والثقافية، لفهم أعمق لرسالتها في عالم اليوم. لم تفت على آباء المجمع أية فرصة أو سبيل، مستلهمين أنوار الروح القدس لإيجاد السبل الحديثة لإيصال البشارة البشرية جمعاء. قرابة ست سنوات، وتحت إدارة بابوين عظيمين،

المقال: نجم المشرق، المجلة الفصلية الدينية الرسمية للبطريركية. والأخرى ذات الطابع التاريخي الحضاري وتُدعى «بين النهرين»، وهي مجلة ثقافية فصلية. تمتلك البطريركية أيضاً موقعاً إلكترونيًا، يحمل اسم www.st-adday.com.

مجلة Nohra

كما إنه من دواعي الفخر والاعتزاز بأن كنيستنا في ملبورن لها دور فعال في خدمة أبنائها عبر وسيلة إعلامية مهمة ألا وهي مجلة «Nohra» التي تنشر أخبار كنيستنا وتخدم المؤمنين عن طريق الكتابة في مواضيع لاهوتية وروحية وثقافية وطقسية تُغذي حياتهم الروحية كي يعيشوا مبادئ الإنجيل ولزرع روح الأخوة بين أبناء الخورنة.

في هذه السنة وإذ نحتفل بيوبيلها العاشر في خدمة أبناء الكنيسة ونقل شعلة الإيمان إلى الأجيال الصاعدة لينمو في الفضيلة والمحبة. فشكر وتقدير خاص وحار لكادر المجلة، كل كتابها وقرائنها ومخرجيها وسانديها معنويًا وماديًا. والرب يُبارك ويحفظ ويُلهم كل القائمين والمشاركين بهذا العمل الرعوي الجميل. وإلى المزيد المزيد...

1. لأبّد من الإشارة وتذكير قرّائنا بالمجلة الذائعة الصيت على نطاق واسع ألا وهي مجلة «الفكر المسيحي». هذه المجلة قدّمت الكثير وخدمت الكنيسة سنين طويلة بتفانٍ وتضحية منقطعي النظر. لهذا السبب والأسباب كثيرة استحققت بكل جدارة أن تقوّز بالميدالية الذهبية لعام 2007 من قبل الإتحاد الكاثوليكي العالمي للصحافة، التي يعتبرها نموذج أساسي للحرية الإعلامية، لصوت السلام والتناغم بين الشعوب ولتقوية القيم الإنسانية. في هذا السياق جدير بالذكر بأنّ الرهبانية الهرمزدية الكلدانية تصدر أيضاً مجلة دينية فصلية تدعى «زنبوتا».

المصادر

- المجمع الفاتيكاني الثاني، دساتير - قرارات - بيانات، منشورات المكتبة البولسية، (بيروت 1992).
- مجموعة قوانين الكنائس الشرقية، منشورات المكتبة البولسية، (بيروت 1993).
- يوحنا بولس الثاني، رسالة رسولية، التقدم السريع، للمسئولين عن وسائل الاتصالات الاجتماعية، (مدينة الفاتيكان 2005).
- يوحنا بولس الثاني، رسالة عامة، رسالة الفادي، (مدينة الفاتيكان 1990).
- Pontifical Council for Social Communication, The Church and Internet, (Vatican City 2002). (www.vatican.va/roman-curia/pontifical_councils/pccs/documents)
- Pontifical Council for Social Communication, Ethics In Internet, (Vatican City 2002). (www.vatican.va/roman-curia/pontifical_councils/pccs/documents).

والعدالة والسلام، وفي سبيل بناء المجتمع على الصعيد المحلي والوطني وبناء الجماعات على ضوء الخير العام وبروح من التضامن» (المجلس الحبري لوسائل الإعلام، الكنيسة والإنترنت، ٣).

الصحافة الفاتيكانية

بناءً على ما ورد في هذا المقال من السنن والشرائع والتوجيهات الكنسية بخصوص استخدام وسائل الإعلام في عمل الكنيسة التبشيري، على نطاق الفاتيكان، تستخدم وسائل مختلفة لنشر الإنجيل، رسالة الخلاص لعالم اليوم.

من ضمن تلك الوسائل نذكر على سبيل المثال، القناة التلفزيونية الفاتيكانية الرسمية «TELE PACE»، التي تُبث أيضاً عبر الفضاء. وتنقل الأخبار وتُذيع أيضاً برامج روحية مختلفة مهمة. كما تُغطي هذه القناة أيضاً الاحتفالات الروحية وزيارات البابا الدولية.

كما هناك أيضاً شبكة إنترنت فاتيكانية واسعة (Vatican Web Site)، وتحتوي هذه الشبكة الإلكترونية معلومات كبيرة عن كافة الوثائق والبيانات وخطابات البابا الرسمية بخصوص مواضيع عدّة (Vatican.va). كما أنه هناك أيضاً مركز معلوماتي إلكتروني خاص بلقاءات البابا يُبث عبر الإنترنت بعدة لغات يُسمى (Vatican Information Service).

للفاتيكان أيضاً جريدة رسمية يومية تُدعى (L'Osservatore Romano)، أي المرآب الروماني. تنشر الجريدة الأخبار الآنية للكنيسة وبالأخص خطابات ولقاءات البابا الرسمية. تُصدّر عن الكنيسة أيضاً جريدة أخرى أكثر تشعباً تُسمى (L'Avvenire)، أي المستقبل الآتي. وهذه أيضاً تنقل الأخبار الكنسية المختلفة. كما هو معروف أنّ للفاتيكان قناة راديو خاصة تُدعى (Vatican Radio)، يستطيع المرء من استقبال الأخبار الكنسية سماعاً وهي تُستلم عبر الإنترنت أيضاً. هذا فيما يخص استخدام وسائل الإعلام على نطاق الفاتيكان.

الكنيسة الكلدانية والصحافة

أما فيما يخص كنيستنا الكلدانية، رَغَم ظروف الرقابة القاسية من قبل الدولة سابقاً، فدور الصحافة فيها كان مقتصرًا على الكتابة. فهناك مجلتين مهمتين، لأبد الإشادة بذكرهما في هذا

الممكنة للوسائل التقليدية. فالصحف اليومية والجرائد وسائر المنشورات والتلفزيون والراديو الكاثوليكي تبقى شديدة الفائدة في البانوراما مُكمّلة لوسائل الاتصالات الكنسية». (يوحنا بولس الثاني، التقدم السريع، ٩).

واجبات المؤمن

على نفس الأسس الأدبية والأخلاقية يجب أن تسيّر الوسائل الإعلامية الأخرى كالسينما والراديو والتلفزيون والقنوات الفضائية والإنترنت. هذا ما يدعوه ويقرّ به المجمع. كما ويُذكر أيضاً بواجبات الكاثوليك تجاه تلك الوسائل السليمة ومساندتها: «فإنّ المجمع المقدس يُذكر الكاثوليك بما عليهم من واجب المساندة للجرائد والنشرات الدورية، المشاريع السينمائية، ومحطات الإرسال، وبرامج الراديو والتلفزيون الكاثوليكية التي غرّضها الحقيقي أن تنشر الحقيقة، وتذود عنها، وأن تضمن للمجتمع البشري التربية المسيحية» (المجمع الفاتيكاني الثاني، البيان، وسائل الإعلام الاجتماعي، ١٧).

والقانون الكنسي أيضاً يُذكر المؤمن بواجبه الكنسي في مُساندة عمل الكنيسة التبشيري: «على جميع المؤمنين أن يسهموا من جهتهم، في رسالة الكنيسة هذه فيعملوا أولاً على مساندة مشاريع هذه الرسالة وتشجيعها، وعلى الخبراء، بوجه خاص، في صنع الاتصالات ونقلها، أن ينشطوا باهتمام إلى مساعدة عمل الأساقفة الرعوي، وبذل قصارى جهدهم ليكون استخدام وسائلهم مُشعباً بروح المسيح». (مجموعة قوانين الكنائس الشرقية، قانون ٦٥١، بند، ٢).

الكنيسة والإنترنت

أصدر المجلس الحبري لوسائل الإعلام والاتصالات الاجتماعية في الآونة الأخيرة وثيقة مهمة بخصوص الاستخدام القويم للإنترنت سماها «الكنيسة والإنترنت». لخصّ هذا المجلس الاستخدام الصحيح للإنترنت كإحدى الوسائل الإعلامية المهمة في العصر الحديث لنشر الحقيقة والتبشير بالإنجيل. من جهة أخرى وضحت الوثيقة منذ بدايتها هدف الكنيسة في استخدام الإعلام الحديث: «للكنيسة هدفان في ما يخص وسائل الإعلام. فهي ترغّب من جهة، في تشجيع تطورها السريع، واستعمالها الصحيح، ومن جهة أخرى، في سبيل النمو الإنساني



قيصر بطرس يوخنا
مواليد ١٩٥٧
حاصل على بكالوريوس
آداب لغة فرنسية،
الجامعة المستنصرية،
بغداد.
قضيت ستة سنوات
في المعهد الكهنوتي

وخريج الدورة اللاهوتية (٣ سنوات) من كنيسة أم المعونة في الموصل، العراق. خريج الدورة الكتابية (٤ سنوات) من كنيسة مار توما للسريان الكاثوليك في الموصل. نلت الرتبة القارئ الشماسي سنة ١٩٧٢، وشماس رسائلي سنة ٢٠٠٥؛ متزوج ولي ٤ أطفال.

منذ قدومي إلى أستراليا سنة ٢٠٠٥ تابعت نشاط كنيسة حافظة الزروع إن كان من خلال الخدمة الشماسية أو من خلال انتمائي لأخوية مريم العذراء حافظة الزروع ومشاركتي في نشاطاتها من خلال تقديم مجموعة من المحاضرات، وفي تلك الأثناء كنت أتابع إصدارات مجلة نوهرا والمواضيع المتنوعة التي تحويها وجهود الآباء الكهنة في اتجاهها وجعلها مضاف للمجلات الكبرى، لذا سرنى لأن أكتب فيها وأن أنقل بصدق ما تلقيته في العراق وأخصه في خدمة جاليتنا في أستراليا ولهذا بدأت أكتب في المواضيع اللاهوتية والكتابية وغيرها من المواضيع. فأنا أؤمن بأن ما تلقيته وتعلمته علي المشاركة فيه ونقله للآخرين ليبقى حياً مدى الدهر.

من الأمور الطريفة التي حدثت معي في المجلة هي أنه طُلب مني أن أكتب عن موسى النبي، فكتبته ونشر الموضوع في العدد ٥١ وإذ بي أتفاجأ بأن نصف الموضوع قد نُشر والنصف الثاني قد نشر بدلاً عنه موضوعاً لأبينا عمانوئيل، ولكن الموضوع نشر كاملاً في العدد الذي تلاه. أتطلع وأتمنى لمجلتنا الغراء النجاح الدائم والازدهار والتطور وأن تكون مجلة متنوعة ومزدهرة وشاملة بإضافة أبواب جديدة إليها إن كانت طبية وغيرها من الأبواب لتعم الفائدة، كما أتمنى من الجميع اقتناء المجلة ومتابعة ما يُكتب فيها من مواضيع ليغتنوا منها روحياً وإيماناً وعلمياً، كما أطلب دعمهم لها لأنها مجلتهم وواجهتهم أمام العالم لأن تقدمها دليل على تقدمهم.



عوديشو المنو
مواليد ١٩٥١
مانكيش / العراق،
الدراسة الابتدائية في
مسقط الرأس.
من سنة ١٩٦٤-
١٩٧٢ معهد مار
يوحنا الحبيب /

الموصل: الدراسة الإعدادية والفلسفة.

بدأت العمل في مجلة نوهرا منذ عام ٢٠٠٤ العدد الثلاثين ومستمر لحد اليوم في الكتابة فيها حيث أجد متعة ورغبة في الكتابة في المجلة وأمل أن يشترك عدد أكبر من أبناء الرعية من ذوي الكفاءات والقابليات الكتابية ليثروا المجلة بنتائجهم ويفيدوا أخوتهم بما تجيد أقلامهم من علوم ومعرفة وكل حسب رغبته واختصاصه ويساهم فيها العديد من أبناء الرعية الكرام ويحدث التنوع في المجلة فلا تأتي في طابع انفرادي وممل للقراء.

أن رعيتنا، رعية مريم العذراء حافظة الزروع في ملبورن قامت بمبادرة إصدارها مجلة رعية باسم (نوهرا)، وقد مرّ على إصدارها عشر سنوات، قدمت المجلة خلالها الفائدة الكثيرة للمؤمنين. وقد قامت كنسيتنا بهذه الخطوة إيماناً منها وإسهاماً في تثقيف مؤمنينا بالمبادئ الإيمانية والحياتية. إذ تحتوي المجلة على مواضيع لاهوتية واجتماعية وتربوية. وأن غاية المجلة هي خدمة الرعية في نشر الإيمان والحفاظ عليه وهي بإصدارها باللغة العربية تتوجه إلى أجيالنا التي تتكلم هذه اللغة، أما شبابنا ذو الثقافة الانكليزية ففيها قسم ينشر بالانكليزية ويشرف عليه شبابنا الغياري. ويتوجب على المؤمنين أن يتيقنوا ان لهذه المجلة دور كبير في التثقيف، لذلك تدعوهم الكنيسة لأن يساهموا في دعمها فكرياً ومعنوياً ورفدها بمقالاتهم في شتى الميادين، حتى تزدهر حديقة المجلة ويساهم فيها كل من لديه القدرة والكفاءة في الكتابة فتعم الفائدة الجميع.

ختاماً الصحافة المسيحية بكل فروعها المكتوبة والمسموعة والمرئية ومنها الإنترنت مدعوة إلى خدمة الكرامة الإنسانية من خلال مساعدة كل إنسان على العيش الكريم بغض النظر عن ديانته، وكذلك مدعوة إلى تشجيع الإنسان كي يعي كرامته وينمو في الحرية الشخصية وفي احترام حرية الآخرين، والقدرة على الحوار. وفي الوقت عينه تهتم بنشر العقائد الإيمانية وإيصالها إلى جميع المؤمنين بصورة واضحة وبمبسطة.

تأسيس نوهرا تحت إشراف مجلس نوهرا

مناسبة الذكرى السنوية
العاشرة لإصدار مجلة
نوهرا في ملبورن قامت
المجلة بتوجيه مجموعة
من الأسئلة إلى كادر
المجلة الذين بادروا
مشكورين بالإجابة عليها.

في الصدور دون انقطاع وأن أفضل ما حققته هو تسجيلها ضمن المؤسسات الإعلامية في أستراليا وحصولها على الرقم التسلسلي العالمي. إذ أصبح بإمكان أي شخص الإطلاع على جميع أعداد نوهرا من الأرشيف القومي الأسترالي، من ناحية أخرى أن مجلة نوهرا تهتم بشكل خاص بأمور الرعية ولهذا تبقى محدودة ومحصورة في نهج واحد لذا لا يمكن أن تُستحدث فيها أبواب ومواضيع عامة بعيدة عن الدين. كما أن هناك حدود أخرى للمجلة في التوزيع إذ أن صدورها في ملبورن فقط يحد من وصولها إلى مناطق أخرى في أستراليا، وربما هي فكرة يمكن تحقيقها مستقبلاً بإصدار المجلة وتعميمها في كل المناطق وهذا بالتأكيد يُعتبر خطوة صعبة لكن ليست مستحيلة. إذ يمكن، ربما مستقبلاً، ضم نشاطات وأخبار شعبنا في كل مناطق أستراليا إلى مجلة نوهرا والكتابة وتبسيط الضوء نشاطاتهم وبهذا تكون المجلة حلقة وصل وتواصل بين أبناء الأبرشية في كل مكان. كما يمكن أن نجعل من نوهرا مصدر يضم أخبار شعبنا المسيحي في العراق وكنائسنا هناك ونشاطاتها. كما يمكن اتخاذ مراسلين لمجلة نوهرا في كل بلدان العالم والتي يتواجد فيها الكلدان إذ لابد من التواصل مع الجميع. وربما يمكن البدء بهذه المحاولات وعندها حتى لو صدرت المجلة بـ 60 صفحة فأنها لن تكون كافية لاستيعاب ما يصلها.



فواز نيسان
مواليد 1979، متزوج
وله طفلان.
حاصل على شهادة
البكالوريوس كلية
العلوم - قسم
الفيزياء، جامعة
الموصل.

خريج الدورة اللاهوتية، كنيسة أم المعونة، الموصل.

بدأ مشواري مع نوهرا من خلال دعوة أحد الأخوة في الهيئة الإدارية في مجلة نوهرا في إحدى محاضرات الأخوية فلبيت الدعوة مباشرة فهو حلم لي أن أكتب في مجلة مطبوعة وأنا الذي تسري الكتابة في دماؤه منذ الصغر

من واحة المجلة مكان لعائلة واحدة هي عائلة رعية مريم العذراء حافظة الزروع.

يتفق معظمنا على نقطة غاية في الأهمية وهي أن تصل المجلة إلى كل بيت من أبناء ريعتنا وأتمنى أن تصل كذلك إلى مؤمني أبرشيتنا العزيزة والى خارج أستراليا. فأشجع الجميع على قراءة المجلة والاستفادة من الجهود المتواضعة التي تقوم بها هيئة التحرير والكتاب المساهمين فيها وكما قال الكاتب مونتسكيو: «أن حب القراءة والمطالعة هو استبدال ساعات السأم بساعات ممتعة».

أن ما هو ايجابي ومفرح هو حينما نرى الكثير من أبناء الرعية يتساءلون عن تاريخ صدور العدد الجديد للمجلة وهذا يعني اهتمامهم بأمور المجلة.

غير أن أهم نقطة هي حاجتنا إلى تجديد الاكتشاف والإبداع إن كنا نكتب والى محاولة الفهم والسمو إن كنا نقرأ، حاجتنا إلى تجسيد أفكارنا وتدوينها في واقع ملموس، حاجتنا لتحرير مشاعرنا بكلمات وجمل مفيدة.

أنا بحاجة إليك يا الله حين تكون معي تضيئي على أفكاري وأعمالي وعلاقتي وحياتي نوراً... وحباً... وفرحاً. أتمنى ان يكون عملنا المتواضع هذا مقبولاً لدى أعزائنا قراء مجلة نوهرا.



نهى نيسان بيدأويد
بكالوريوس آداب
قسم الإعلام تخصص
صحافة جامعة
بغداد.

شهادة كفاءة في
الكومبيوتر من قبل
وزارة التعليم العالي
والبث العلمي، بغداد.

شهادة تخصص في النفط من قبل وزارة
النفط العراقية.

المجلة أخذت خطوات كثيرة حتى أصبحت نتاج اليوم مجلة متميزة بعدة جوانب منها المواضيع المتنوعة والتي تدور حول محور وخط المجلة وتصب في الجانب الرعوي والديني، إلا أنه يؤخذ عليها ربما الوقت، فقد كانت خطوات تطورها بطيئة نوعاً ما.. كما أن من النقاط الإيجابية هي كونها استمرت



ممتاز ساكو
التحصيل الدراسي:
دبلوم تكنولوجيا
/ المعهد الفني /
الموصل.
بكالوريوس آداب
ترجمة / جامعة
الموصل.

طالب ماجستير علم اللغة - جامعة ملبورن.
بدأت بالكتابة للمجلة منذ ما يقارب من أربع سنوات وقد كانت دعوة من إدارة المجلة، أحب الكتابة في جميع المجالات وأفضل الترجمة في مواضيع مختلفة ومن مصادر متعددة ولكنني أحاول الحصول على مواضيع من مجالات كاثوليكية نظراً لغنى هذه المجالات بالمواضيع اللاهوتية والأفكار الجديدة ومن خبرات شخصية. كتبت للمجلة خلال هذه الفترة مواضيع متعددة وعدة مقالات مترجمة وقمت بعدد من المقابلات مع شخصيات مختلفة. يتردد الكلام عند بعض المؤمنين أن للمجلة سياسة خاصة هي عدم استقبال أي أقلام جديدة ولكنني أرى على العكس من ذلك تماماً، أن إدارة المجلة ترحب بالأشخاص الذين لهم خط المجلة والوعي الديني والذي يلتزم به جميع العاملين لأنه عمل مشترك يقود لبناء الرعية. ومن المعروف أن لدى كل مجلة أو نشرة دينية خط معين يجب الالتزام به لأن للمجلة دوراً متميزاً في تنمية الوعي الديني والروحي والثقافي لدى الشباب وان تتحول المجلة إلى بشرى الإنجيل وتكون إحدى القنوات للقاء بالله. ومما تجدر ملاحظته أن القائمين على المجلة لهم تلك المساحة المفتوحة لمشاركة أكبر عدد ممكن من الكتاب ل طرح أفكارهم ومقترحاتهم البناءة والمفيدة فحبذا لو تكون هذه دعوة أخرى لكل من يريد المساهمة في التطوير والمشاركة مع أسرة المجلة. لقد قدم الكتاب السابقون إمكانياتهم من اجل أن تستمر المجلة ولولا تلك المحاولات لما وصلت المجلة لهذا اليوم كما أننا مدينين بالشكر والتقدير لكل من ساهم في خلق هذا الإبداع الثقافي. وما يفرقنا لا يحول دون تلاقينا وتعاوننا معا لغاية واحدة هي السير قدما لتبادل الخبرات الشخصية والإمكانيات لنجعل



وهكذا بدأت في الكتابة وفي مختلف المواضيع اللاهوتية والكتابية والنفسية كما أجريت العديد من المقابلات والمحاورات. وأذكر أجمل المواقف هو عندما شكلنا فريق عمل لتغطية حفل افتتاح الكنيسة الجديدة سنة ٢٠٠٥ فأخذنا بمقابلة شخصيات من إكليروس الكنيسة الكلدانية كسيادة البطريرك مار عمانوئيل الثالث دلي وبعض الأساقفة والآباء الكهنة الزوار وكنا كخلية نحل نعمل لإيصال الكلمة والبشرى إلى قارئنا العزيز.

أرى المجلة في تطور مستمر فهناك فرق هائل حصل للمجلة في السنين الأخيرة إن كان من ناحية جودة الطباعة أو نوعية الورق أو التصميم والصور ناهيك عن تطور المواضيع المطروحة في المجلة فأنا متفائل جداً أن المجلة ستصبح أفضل بكثير عندما نحتفل بعيد ميلادها العشرين وأمنى أنذاك أن ترتقي المجلة إلى مصاف المجلات الكبرى في عالمنا المسيحي المشرقى كمجلتي الفكر المسيحي ونجم المشرق.



أمير يوسف

٥٨ سنة، متزوج وي

بنت وولد.

بكلوريوس علوم /

بايولوجي عام

١٩٧٣ من جامعة

السليمانية.

ماجستير في جرائم

الأغذية عام ١٩٧٩ من جامعة أوديسا - أوكرانيا.

دكتوراه في العلوم التقنية / جرائم الأغذية عام ١٩٨٤ من معهد كيبف للأغذية.

عام ١٩٩٩ قرأت أحد الأعداد الأولى من المجلة بطريقة الصدفة، وقررت من حينها أن أقدم ما بوسعي، وكان هذا هو الجانب اللغوي وتدقيقه، كما أنني بدأت أكتب للمجلة حسب الإمكان.

أرى حركة دؤوبة لا تعرف معنى للسكون. أرى شباباً وشابات بالعشرات يعملون ويبحثون ويكتبون في الحقول المختلفة ذات المساس المباشر بالأمور الروحية وغير الروحية على

السواء، والأمور المتعلقة بعقد الحياة ومصاعبها، وكل ما له ارتباط عضوي بالعون، السلوى، الراحة، السكون وهي ما يلزم لإنساننا الذي يحيا في بيئة قلقة متغيرة، بيئة يصعب التكهن بمستقبلها. أرى شباباً وشابات مقبلين على دخول معترك الحياة من أبوابها المتعددة، شباباً وشابات يبحثون، عمقاً واتساعاً، عن الجوهرية التي في نيتهم تقديمها على شكل كلمات مضيئة في عبارات تربط الناس بشكل لا ينفصم بعصب الحياة، في أسطر تربطهم مع بعضهم البعض لتكوين ذلك النسيج الحيوي المتجانس، الذي تعزفه أفلامهم بألحان دافئة - متناسقة - في درجتها، طبقتها، كنهها، توقيعها، نغمها، وأهدافها الآنية والبعيدة أيضاً، مكونة بهذا التتالي فسيفساء جميلة ومتينة تليق بإنساننا. أراهم يفكرون بغير غرور بالمسؤولية الكبيرة الملقاة على عاتقهم في نسج وتكوين وإيصال الكلمة الهادفة البناءة إلى أبناء مجتمعنا. كلمة تلمهم إلى ما فيه الخير والرفاهية والتقدم لجميعهم، كلمة تظهر على مرآة صافية ليتمثل فيها عالمهم الصغير بغثه وسمينه، موجهه وسالبه، بالمساير فيه والمغاير كذلك، وهذا وذاك وأصداهما أيضاً. أن التطور والتقدم لا يتحققان إلا إذا فهمت ما يريده أخي المخالف لرأيي في نفس الأمر، العلة في وفي أخي لا غير لأن الأمر هو ذاته وبذاته ولذاته ولم يطرأ عليه أي تغيير. إذا أنا وأخي بحاجة إلى تغيير. أن هذا الأمر يستوجب أن تدرسه نوهرا وتحلله بشكل موضوعي صحيح الآن وفي المستقبل وتسלט ما بوسعها من الضوء عليه بروح أخوية يسودها التفاهم والتسامح وتكلمها الكلمة الهادفة في مسعاها والبناءة في طبيعتها من أجل تقوية وتوطيد الصالح والجيد والمفيد ووضعه في مرتبته اللائقة به. وكذلك العمل على كشف الأخطاء والنواقص على اختلاف مشاربها ووضع الحلول البديلة بعد تأمل وتفكر عميقين من أجل تجاوزها والاستفادة منها كمادة أساسية في تكوين رؤى علمية صحيحة لما هو آت من الزمان.

قد تكون الرؤية الشخصية لرسالة نوهرا نقطة في بحر من وجهات النظر المتشابهة في بعض المناحي والمتباينة في بعضها الآخر. إنها،

في الواقع، تعكس إلى حد بعيد ما تراه الكنيسة مناسباً وضرورياً من الناحية الدينية كأساس جوهرى لتنشئة الجيل الشاب من ناحية، والمساهمة من ناحية ثانية في تقديم وطرح كل ما هو ملائم للتوعية الدينية لأبناء الرعية على العموم. أن نوهرا منذ بداية صدورها تمكنت، إلى حد ما، في تسليط الضوء على هذا الجانب وانعكس ذلك في جملة المواضيع الدينية التي طرحتها على صفحاتها كل هذه الفترة. بما مر تكون نوهرا قد تناولت الجانب الديني باعتباره أحد أشكال الوعي الاجتماعي للإنسان على صورة إيراد الحقائق الدينية المتوفرة في الكتاب المقدس وفي المؤلفات الدينية الأخرى. لقد احتوت نوهرا على بعض المحاولات في قسم يسير من المواضيع الدينية جرى فيها ليس إيراد الحقائق الدينية الصرفة حسب، بل والدخول إلى الجانب التحليلي إلى مدى بسيط في مسألة تناول المفروض والمثبت وكذلك الحجج والبراهين في الأمر المطروح للدراسة.

أن نوهرا، في سنوات صدورها الأولى، تناولت، والحق يقال، إضافة إلى ما مر بعضاً مما يخص أشكال الوعي الاجتماعي الأخرى ولو بشكل بسيط دون الدخول في العمق من الناحية التحليلية للموضوع. وما لا يمكن نكرانه هو أن ذلك توقف نوعاً ما وصارت نوهرا تهتم بالجانب الديني مع ظهور، بين فترة وأخرى، مادة تطعيمية قوامها أحد أشكال الوعي الاجتماعي منها العلم والفن والمفاهيم القانونية والأخلاق.

لدي بعض المقترحات للمجلة وهي:

١. أن يقوم الأخوة والآباء الأفاضل بتناول الجانب التحليلي للحقيقة الدينية وهذا يخص وضع المقدمات الضرورية لهذه الحقيقة وطرحها وتسليط الضوء عليها من أجل توضيحها للقارئ. ومن ثم تناول هذه المقدمات عمقاً والتركيز على هذا الجانب وكذلك تناولها اتساعاً والتركيز على هذا الجانب أيضاً. إضافة إلى تقديم الحجج بشكل توضيحي - تفسيري وكذلك البراهين وسردها والدخول إلى تحليلها بشكل ملائم ومناسب لقابلية القارئ وكيفية تمكينه من فهم المادة. أن ذلك يتطلب الدخول على نحو تعليمي إلى



مارست الكتابة في المجلة منذ أيار ٢٠٠٦ ولحد الآن، وقد تمت دعوتي للكتابة من قبل أحد أعضاء المجلة. أن المجلة هي إحدى الأبواب التي تصقل الحياة الروحية للإنسان وكانت البذرة الأولى في كنيسة ملبورن. أن سبب كتابتي للمجلة هو التعمق والدراسة والبحث في الكتاب المقدس والكتب والمصادر التي تشبع الروح من المنافع الروحية والكنسية. برأيي أن الكتابة للمجلة هو واجب على عاتق كل مؤمن يتعاشب مع أخوته المؤمنين لتكون المحصلة فائدة روحية ومعلوماتية لغرض بناء الإنسان المسيحي وبناء الكنيسة الأم التي يقودها الرب يسوع المسيح إلى شاطئ الأمان. أمل أن تقوم المجلة بالتركيز وتغطية بعض المواضيع اللاهوتية مثلًا اللاهوت المريمي. كما أود أن تقوم المجلة بإعداد بحث عن أبناء الرعية من خريجي الجامعات والمعاهد لكي تستفاد الرعية من هذا البحث وأن يكون حافزاً للكثير من أبنائنا لتكملة الدراسات الأكاديمية.



Jwan Kada
Age 24, born in
Baghdad- Iraq.
I arrived in
Australia in
August 1997.
I did my High
School studies at

St. Mary's Coptic Orthodox College. I attended Latrobe University, where I completed my Bachelor Degree in Arts, where I double majored in Cinema and English. In 2006 I completed my youth ministry certificate. I am currently doing my postgraduate degree in Theology, hoping that someday I will do my PHD in Theology.

I started writing for Nohra Magazine in July 2003, writing for the youth group; and at times I used to write about random topics that inspired me. I joined the English Nohra Team in May 2006.



بهنام كليانا
خريج *Diploma of Design Drafting & Technolog*

بدأت العمل في مجلة نوهرا في أواخر عام ٢٠٠٦ من العدد ٤٢ حيث تم دعوتي من قبل أحد أعضاء المجلة، حيث كنت أعد باب وقفة العدد بالإضافة إلى مساهماتي في بعض المواضيع. نوهرا مجلة جيدة ورزنة، تناقش أمور رعية مهمة وحساسة لكن ينقصها الانفتاح على العالم الخارجي حيث هناك أمور عدة تحصل في العالم من حولنا وقضايا ولا بد أن نناقشها أو ننظر إليها بعيون المجتمع من حولنا، مثلًا طرح موضوع أنفلونزا الخنازير ومخاطره على الإنسان ومن المستحسن أن يُنشر تحذير رعيته وكيفية الوقاية منه. أمنيات:

- ١- أن يتخصص القسم العربي الحالي في نوهرا ليكون قائماً بذاته وخاصاً برعية حافظة الزروع.
- ٢- أن يتوسع القسم الإنكليزي الحالي في نوهرا ليستقل في أن يكون مجلة نوهرا خاصة للشباب.
- ٣- نوهرا متنوعة تهتم بقضايا متنوعة كالرياضة، العلوم، التاريخ، السياسة... الخ.
- ٤- أن تصل المجلة يوماً إلى المستوى العالمي وأن تكون بمصاف المجلات الكاثوليكية المشهورة الأخرى. هذه التفرعات تجذب القراء وتعطي لكل فئة حقها ونصيبها الكامل.



ميخائيل حنا
مواليد ١٩٥٤/٨/٨
التحصيل العلمي:
خريج دار المعلمين
١٩٧٤ - ١٩٧٥،
درست في معهد مار
يوحنا الحبيب لستين
١٩٦٩ - ١٩٧٠

المهنة: معلم ابتدائية سابقاً ١٩٧٥ - ١٩٩١

مواهبه وطاقاته لأجل إتمامها في أحسن وجه. بخصوص مستقبل نوهرا فلي رؤياً متفائلة، وهذه الرؤيا نابعة من خبرة عشرة سنوات عشت فيها لحظات ولادة شعاع صغير كبر اليوم وتطور إلى مصباح مضيء وهو مستمر في طور التطور حيث تزداد شدة إضاءته. وهذه الثقة والتفاؤل مؤسسة على قاعدة قوية وهي رعية مريم العذراء حافظة الزروع. فالآباء الكهنة الأفاضل والأخوة العاملين في المجلة ما ينفكون ولا يبذلون جهداً نحو تطوير المجلة إلا وأضافوه. أما من الناحية الإعلامية، فالتطوير المستقبلي للمجلة والذي ربما سنلمسه خلال السنوات الخمس القادمة فسيتمحور حول تحول نصف عدد صفحات المجلة إلى اللغة الإنكليزية خاصة لدينا أمل في بعض شباب رعيته ومنهم أعضاء المجلة الشباب (العاملين في القسم الإنكليزي) الذين بدأوا في الدراسات اللاهوتية في الجامعات الكاثوليكية في فكتوريا، والذين سيكونون أعمدة نوهرا المستقبلية. كما توجد خطة في إصدار مجلة نوهرا للصغار ولكن الإمكانات والطاقات المادية حالياً تحول دون تحقيق هذا الهدف الآن.

رسالة نوهرا: بعيداً عن المط والزخارف اللغزية فإن رسالة نوهرا تلتخص في جملة: قليلة الكلمات، واضحة المعالم ومباشرة نحو الهدف، إلا وهي: إظهار وجه الله في عملها المتواضع في رعية حافظة الزروع. قبل سنوات عدة، وجه البابا الراحل يوحنا بولص الثاني رسالة إلى فنان العالم دعاهم فيها إلى إظهار وجه الله في عملهم، ونوهرا ما هي إلا فنانة تحاول بأقلامها وإخراجها الفني في تقديم لوحة إعلامية من الخطوط والأرقام في إعلان كلمة الله لنا. وهذا هو البعد الخارجي لها، أما البعد الداخلي الرعوي، فرسالة نوهرا لا تخرج عن توجه كنيسة مريم العذراء حافظة الزروع في كونها نشاط آخر يسير جنباً إلى جنب مع نشاطات الرعية الأخرى من: أخويات، شمامسة، جوقة، مدرسة مار أفرام، المهرجان... الخ والذين يصوبون جميعاً في مجرى واحد لا ينشد سوى إعلان البشرى السارة في كشف وجه الله الأبوي.



I joined Nohra because it has been a way for me to serve the Parish through being a part of what the magazine is doing in being a voice of the people.



Sakhi Khoshaba
born in Syria in 1975.

Craigieburn Secondary College 1994.

Bachelor of Graphic Design & Printing, RMIT 1998.

Fundamental Questions in Philosophy and Modern English Literature. Melbourne University, 1998

My initial involvement with Nohra was in the way of design and print management. But this soon grew to include photographing most parish events covered by Nohra. Later, I began writing journalistic reports and opinion pieces.

Writing has always been a joy for me, and Nohra has been a platform which allowed me to express my opinion and share my ideas with everyone.

For a time, I worked with the English team on improving the quality of the language and writing styles.

Currently, my involvement sees me writing the odd opinion piece, photographing most of the images you see in Nohra, and managing the design of Nohra.

I'm always on the lookout for individuals in our community who would have the capacity and the artistic flair to be able to carry on producing Nohra for many years to come.



Loris Mikhail
Age 23, born in Dubok - Iraq.

I finished my High School at Mercy College in 2002. Bachelor of Architecture

& Design, RMIT.

I started writing for Nohra since 2004 and I joined the English team in the year 2006. Writing for Nohra started as act of dedication to both my church and community then turned into a hobby and a frequent celebration in my life. I feel privileged to be part of an amazing team which is constantly striving for success. "For many people Christmas comes only once a year, but to me "it's Christmas" every month and that's whenever a new issue of the Nohra magazine is released".



Mazin Kalakvan

I was born in Baghdad / Iraq in 1977. After completing secondary school, I studied

English and got a master degree in English general linguistics in 2002. I worked as a lecturer in the Al-Mustansiriya University for two years. Then I had to leave the country and head to Syria then to Australia. After arriving to Australia, I started working for AMES Settlement helping refugees settle in Victoria. In addition, I am currently studying to get a teaching qualification.

In late 2008, I was approached by one of Nohra team members to join the English editors' team of Nohra.

Initially, I enjoyed writing; I was very involved in the parish ; especially the youth. I expressed myself best through writing. Therefore I thought it would be a great idea to express what I felt about certain issues, making it also a teenage rehab source. When you are a teenager, life becomes an emotional rollercoaster, eliminating the concept of mind over matter. I always thought with my emotions rather than being logical, which worked miracles for me.

If I said Nohra's English section is complete than I would not be telling the truth, instead I will say I see the English section lacking a great deal in terms of education, experience and faith. On the other hand, I see a team that is rowing the boat as fast as they can but the only trouble is there isn't enough people on the boat.

The English section is the baby section of Nohra that will need a lot of care, love and faith. It will need a team that are passionate about writing and making a difference in someone else's life. Nohra needs to search for writers, who express themselves best in writing; who can write deeper topics, it needs to stop living on the surface of the mind and soul; instead start to dig deep in the mind and soul.

My future vision for Nohra that Nohra needs more people to believe in it, investing their faith, hope and love in it. Nohra will only succeed if we are to work as a team. I believe that Nohra does have the potential to grow and become a resource for all.

مواقع مسيحية مفيدة

بمناسبة الذكرى السنوية العاشرة لإصدار مجلة نوهرا، تود المجلة تسليط بعض الضوء على أفضل عشر مواقع إلكترونية تفيد القارئ والباحث عن جميع القضايا الدينية والإيمانية والأخبارية المتعلقة حول الكنيسة الكلدانية أو الكاثوليكية حول العالم وباللغتين العربية والإنكليزية منها، مع ملخص بسيط عن محتوى كل موقع:

6. الموقع الرسمي للفاتيكان:

http://www.vatican.va/phome_en.htm

الموقع الرسمي للفاتيكان باللغة الإنكليزية، ويحتوي على أقسام عديدة جداً، ومنها أرشيف ومكتبة الفاتيكان القيمة، كما أنه يحتوي على جميع الرسائل الرعوية للبابا والحالي والعديد السابقين، وأخرى.

7. أبرشية ملبورن:

<http://www.melbourne.catholic.org.au>

الموقع الرسمي لأبرشية ملبورن برئاسة دينس هارت، رئيس أساقفة ملبورن. يحتوي على كل ما يحتاجه المؤمن الكاثوليكي الساكن في ولاية ملبورن، حيث يحتوي على جميع المواقع والعناوين اللازمة لجميع القضايا الحياتية والإيمانية، من دور الرعايا والنصح والإرشاد الخدمية والقانونية.

8. الموقع الأخباري الكاثوليكي الأسترالي اليومي:

<http://www.cathnews.com>

موقع أخباري ينقل أخبار الكنيسة الكاثوليكية الأسترالية أولاً والكاثوليكية حول العالم. وهو موقع متجدد بشكل يومي، كما يحتوي على روابط اتصال لمواقع كاثوليكية أخرى.

9. آسيا نيوز:

<http://www.asianews.it/main.php?l=en>

موقع أخباري كاثوليكي يومي متجدد، ينقل أخبار الكنيسة الكاثوليكية حول العالم بشكل تقريبي. كما أنه يُعتبر من المصادر المهمة في نقل أخبار الكنيسة الكلدانية إلى العالم. والموقع يقوم دوماً بالتركيز على أحوال المؤمنين الكلدان والكنيسة الكلدانية في العراق وما تعانيه من مشاكل بسبب سوء الظروف الأمنية هناك.

10. موقع زينيت:

<http://www.zenit.org/index.php?l=english>

موقع أخباري يومي متجدد، لا يقل أهمية عن آسيا نيوز في نقل أخبار الكنيسة الكاثوليكية حول العالم. كما يقوم بنقل أخبار الكنيسة الكلدانية وقد قام بعمل مقابلات مع مجموعة من آباء وأساقفة الكنيسة الكلدانية. وقد نشر الموقع مؤخراً رسالة البابا بندكتس الأخيرة التي وجهها إلى السينودس الكلداني.

1. موقع البطريركية الكلدانية في العراق

www.st-adday.com

يعتبر موقع مار أدي الرسول، الموقع الرسمي للكرسي البطريركي الكلداني، حيث يحتوي على الأخبار الرسمية للكنيسة الكلدانية ولسيادة البطريرك، مار عمانوئيل الثالث دلي. كما أن الموقع مبوب إلى صفحات خاصة عن الكنيسة الكلدانية، تراثنا الشرقي، تقويم الكنيسة الكلدانية، أبحاث ودراسات، مقالات ومساهمات... الخ.

2. إذاعة الفاتيكان - القسم العربي:

www.oecumene.radiovaticana.org/ara/index.asp

الموقع الرسمي لأخبار الفاتيكان، وهو موقع يومي متجدد، حيث ينقل أخبار البابا أولاً والكنيسة الكاثوليكية حول العالم ثانياً، كما ينشر رسائل البابا الرعوية المترجمة منها إلى العربية فقط. ويستطيع المتصفح تحميل نشرة الأخبار اليومية بشكل ملف صوتي (MP3). كما يحتوي الموقع على بعض الأبحاث والمقالات القيمة بخصوص تعليم الكنيسة الكاثوليكية حول العقائد اللاهوتية والاجتماعية.

3. الموسوعة العربية المسيحية:

<http://198.62.75.5/www1/ofm/1god/index.html>

يعتبر هذا الموقع من أفضل وأرقى المواقع الكاثوليكية بشكل خاص والمسيحية بشكل عام وباللغة العربية وذلك لأنه بحق موسوعة غنية جداً بالمعلومات التي تفيد ليس القراء العاديين فقط بل الباحثين أيضاً، حيث يحتوي على قسم خاص بالكتاب المقدس بترجمات عديدة، مقرارات المجمع الفاتيكاني الثاني، المجمع الكنسية، وثائق إيمانية، بابوات الكنيسة، عقائد الكنيسة وأخرى.

4. موقع الكنيسة القبطية الكاثوليكية:

<http://www.coptcatholic.net>

موقع مهم آخر، وهي يحتوي على كل ما يحتاجه الباحث والمتخصص في الدراسات المسيحية، فهو يحتوي على: مجموعة قوانين الكنيسة الشرقية، مجموعة قوانين المجمع الفاتيكاني الثاني، التعليم المسيحي الكاثوليكي، اللاهوت الأدي وأخرى عديدة.

5. الموسوعة العربية المسيحية الإلكترونية:

<http://www.albishara.org>

موقع لبناني يحتوي على العديد من الأقسام الضرورية للتثقيف المسيحي، فبالإضافة إلى الكتاب المقدس، وقاموس الكتاب المقدس فإنه يحتوي على معجم الكتاب المقدس كاملاً.



1, 21	هيثم ملوكا،	كتاب من مكتبتي،
2, 22	مخلص خمو،	مسرحية جبرائيل والقيامة،
1, 24	عيسى حنا،	خواطر النفس الحزينة،
1, 25	زينة حنا،	صرخة فتاة،
2, 28	ماجد اللوس،	صفحة الرياضية،
Friendship،	Ronza Riyadh،	34، 1
2, 26	وليد بيداويد & نزار عيسى،	الأخبار،
2, 32	سيزار هوزايا،	الباب السرياني،

العدد العاشر - شهر تموز

1, 3	نوهرا،	الافتتاحية،
2, 4	نوهرا،	هل الإيمان التقليدي قابل للنمو،
3, 6	الزواج اليوم،	الأب عمانوئيل خوشابا،
5, 9	يوحنا بيداويد،	ملف العدد/ الحضارة،
1, 14	هيثم ملوكا،	كتاب من مكتبتي،
		غبطة ابينا البطريرك مار روفائيل الأول بيداويد،
1, 16	روفائيل يونان،	
1, 17	ماجد أسطيفو،	العائلة بين الشرق والغرب،
20،	دانيال سليمان ميخائيل،	قصص من التراث،
		1
1, 21	عامر فريتي،	مقتطفات شعرية / ميرنا،
1, 22	روفائيل يونان،	الصفحة الحرة،
1, 23	سيزار هوزايا،	نظرة/ في قصائد المهرجان،
My Heart Aches For Betrayed Angel،	Rita Yousif،	34، 1
2, 18	بهجت مرقس،	مشاهدات سائق تاكسي،
3, 25	وليد بيداويد & نزار عيسى،	الأخبار،
2, 32	سيزار هوزايا،	الباب السرياني،

العدد الحادي عشر - شهر ايلول

		الافتتاحية / ورأى الله أن كل ما خلقه هو حسن،
1, 3	نوهرا،	
2, 4	الأب خالد مروكي،	عيد الصليب المقدس،
2, 6	الأب عمانوئيل خوشابا،	الزواج اليوم،
4, 8	يوحنا بيداويد،	الحرية،
1, 12	روفائيل يونان/هيثم ملوكا،	الصفحة الحرة،
		مع سيادة المطران باسيلوس جرجيس القس موسى،
2, 13	نوهرا،	
1, 17	د. أمير يوسف،	المنطق،
2, 18	مخلص خمو،	خطار أبو ميرنا،
1, 20	بهجت مرقس،	أمهليني،
1, 21	سوزان منصور،	هل يحبني،
1, 22	هيثم ملوكا،	كتاب من مكتبتي يسوع ابن الإنسان،
1, 23	رونزا رياض،	علاقة الأم بابنتها،
2, 28	ماجد اللوس،	أخبار الرياضية،

1, 17	هيثم ملوكا،	بابا نوئيل،
2, 18	مخلص خمو،	مسرحية جبرائيل والميلاد،
1, 21	رونزا رياض،	الحماة والكنة،
2, 24	ماجد اللوس،	التقرير الرياضي،
2, 28	سيزار هوزايا،	الباب السرياني،
A Christmas Player،	Ghilan Marcus،	31، 1

السنة الثانية (2001 - 2000)

العدد الثامن - شهر شباط

1, 3	نوهرا،	الافتتاحية / أقوالنا مسؤولية والتزام،
3, 4	الأب عمانوئيل خوشابا،	الصوم،
5, 7	يوحنا بيداويد،	الملف / التعليم المسيحي،
		التغيرات الطارئة على العائلة من جراء الهجرة،
2, 12	وداد بطرس،	
3, 14	روفائيل يونان،	صفحة حرة / يعجبني ولا يعجبني،
1, 17	هيثم ملوكا،	حوار بين قطبين،
1, 19	خوشابا حنا هوزايا،	قصص من التراث،
1, 18	كلوديا دانيال،	الكتابة على بحر الاحزان،
1, 18	هيثم بطرس،	صلاة الحب،
1, 20	عيسى حنا،	خواطر نفس حزينة،
1, 21	رونزا رياض،	الفتاة والواقع الجديد،
1, 24	ماجد اللوس،	التقرير الرياضي ج2،
1, 27	هيثم ملوكا،	كتاب من مكتبتي،
True Love،	Ronza Riyadh،	30، 1
Prayer Of The Road،	Maisam Markas،	31، 1
1, 18	فريد يونان،	أمي،
1, 18	كلوديا دانيال سليمان،	كتابة على بحر الأحزان،
1, 18	هيثم بطرس،	صلاة الحب،
1, 22	وليد بيداويد & نزار عيسى،	الأخبار،
2, 28	سيزار هوزايا،	الباب السرياني،

العدد التاسع - شهر نيسان

1, 3	نوهرا،	الافتتاحية/ حدث القيامة والألفية الثالثة،
2, 4	الأب عمانوئيل خوشابا،	أنا والقيامة،
2, 6	سيزار هوزايا،	لحظة مع الواقع،
4, 8	يوحنا بيداويد،	الملف / نوهرا تطفئ شمعتهما الأولى،
1, 12	روفائيل يونان،	البابا في الأراضي المقدسة،
1, 13	ماجد اسطيفو،	القناعة في الحياة،
1, 13	ليلي بولص الهربولي،	الرياضة التي أفسدها المال،
1, 14	روفائيل يونان،	صفحة حرة / عيون راصدة،
2, 15	الأب عمانوئيل خوشابا،	رؤية شخصية،
4, 17	مخلص خمو،	مهرجان مار أفرام الأول،



1, 21	هاويل حنا،	الكاهن والغني،
1, 21	سوزان منصور،	منقذي من الضياع،
2, 22	روفائيل يونان،	الباب الحر / قف من فضلك،
2, 24	زينة حنا،	سرطان الثدي،
Is It Love Or Imagination,	Hanan Younan,	34, 1
The World Of God,	Ghilan Marcus,	35, 1
2, 26	وليد بيداويد،	الأخبار،
2, 32	الأب عمانوئيل خوشابا،	العدد الثالث عشر، الباب السرياني،

العدد الرابع عشر - شهر اذار

الافتتاحية / أسرار الكنيسة ينبوع لحياة متجددة،

1, 3	نوهرا،	
4, 4	الأب زهير توما،	مركز التربية المسيحية،
2, 8	بهنام نيسان،	السعادة في الزواج والزواج السعيد،
1, 10	أم رجاء،	معجزة الزواج المسيحي،
3, 11	روفائيل يونان،	الباب الحر،
4, 14	يوحنا بيداويد،	المال،
2, 18	د. أمير يوسف،	الإنسان والتكيف،
2, 20	مخلص خمو،	خطار أبو ميرنا،
1, 22	سوزان منصور،	الله والخطي،
Guys Freedom Girls,	Ronza Riyadh,	30, 2
1, 34	هيثم ملوكا،	كتاب من مكتبي / أصل الأنواع،
3, 23	وليد بيداويد،	الأخبار،
2, 32	الأب عمانوئيل خوشابا،	الباب السرياني،

العدد الخامس عشر - شهر ايار

الافتتاحية / نمو في الإيمان أم عودة إلى الوثنية،

1, 3	الأب خالد مروكي،	
2, 4	الأب يوحنا رفوكا،	القيامة في إيماننا المسيحي،
1, 6	إيمان ميخائيل ميخائيل،	نشيد المحبة،
1, 7	رغد مشو،	تفكك العائلة،
2, 8	كامل كوندنا،	جاليتنا بين القول والمقارنة،
3, 10	د. أمير يوسف،	الواقع والطموح،
		الباب الحر / ماذا يدور بين الناس أثناء القداس،
3, 13	روفائيل يونان،	
		ملف العدد / مار أفرام ملفان الكنيسة الجامعة،
5, 16	الأب عمانوئيل خوشابا،	
1, 21	سعيدة يونان،	من أنا،
The Worst Days Of My Life,	Ronza Riyadh,	31, 2
		كتاب من مكتبي / نشوة القمم: تأملات في الإنسان وقضاياها،
1, 34	هيثم ملوكا،	
2, 22	بهجت مرقس،	باقة ورد،
2, 32	الأب عمانوئيل خوشابا،	الباب السرياني،

A Message,	Maisam Markas,	34, 1
Saint Rita,	Ghilan Marcus,	35, 1
1, 21	مخلص يوسف،	هدوء العاشقين،
4, 24	وليد بيداويد & نزار عيسى،	الأخبار،
2, 32	سيزار هوزايا،	الباب السرياني،

العدد الثاني عشر - شهر تشرين الثاني

1, 3	نوهرا،	الافتتاحية / الكنيسة.. العائلة.. الحب،
2, 4	الأب عمانوئيل خوشابا،	الإنسان والعناية الإلهية،
3, 6	سيزار هوزايا،	لحظة مع الواقع،
1, 9	روفائيل يونان،	الصفحة الحرة،
1, 10	هيثم ملوكا،	زيارة إلى الوطن،
4, 12	يوحنا بيداويد،	العائلة،
2, 16	د. أمير يوسف،	المنطق،
2, 18	مخلص خمو،	خطار أبو ميرنا،
1, 22	هيثم ملوكا،	كتاب من مكتبي / الشخصية،
1, 23	رونزا رياض،	العلاقة الأخوية،
1, 29	د. أمير يوسف،	الألعاب الأولمبية لعام 2000،
		Have You Forgotten Your Language?،

	Ronza Riyadh,	34, 1
Novena Of Holy Communion,	Ghilan Marcus,	35, 1
2, 20	بهجت مرقس،	العولمة،
4, 24	وليد بيداويد،	الأخبار،
2, 32	الأب عمانوئيل خوشابا،	الباب السرياني،

السنة الثالثة (2002 - 2001)

العدد الثالث عشر - شهر كانون الثاني

1, 3	نوهرا،	الافتتاحية،
3, 4	الأب عمانوئيل خوشابا،	العناية الإلهية،
1, 7	فريال جبو،	أخاف عليك مثل حدقة العين،
2, 8	د. شمعون يعقوب،	يا رب ضع حارسا لقمي،
1, 10	رغد يلدا مشو،	المحبة والتعاون،
1, 10	سلام روفو،	هدية الميلاد،
		كتاب من مكتبي / مشاكل الأباء في تربية الأبناء،
1, 11	هيثم ملوكا،	
		ملف العدد / الأب يوسف حبي في ذمة الخلود،
4, 12	يوحنا بيداويد،	
2, 16	د. أمير يوسف،	حصاد الإنسانية في ألفين سنة،
1, 18	مخلص خمو،	خطار أبو ميرنا،
1, 19	أمل ميخا،	المساكين المنسيون بحاجة إلينا،
1, 19	فريد يونان،	أوراق ساقطة،
1, 20	كامل كوندنا،	في الأبدية والترتيب،



1, 34	يوحنا بيداويد،	كتاب من مكتبتني / الإنسان والله،
Nbras Matte...VCE 98.9،		Nbras Matte، 24، 1
1, 28	عدنان هرمز،	استراحة العدد،
2, 30	ماجد اللوس،	الباب الرياضي،
2, 32	وليد بيداويد،	الأخبار،
2, 26	الأب عمانوئيل خوشابا،	الباب السرياني،

العدد التاسع عشر - شهر اذار

1, 3	الأب خالد مروكي،	الافتتاحية / علامة المؤمن: الأعمال،
4, 4	الأب عمانوئيل خوشابا،	الوردية،
2, 8	سوزان منصور،	القديسة بربارة الشهيدة،
3, 10	سيزار هوزايا،	قبلة أم تأمل،
3, 13	يوحنا بيداويد،	القرابين والذبائح،
1, 19	سيزار هوزايا،	العاصفة،
6, 20	مخلص خمو،	مفهوم الأخوية،
2, 26		المجلس الحبري لتعزيز وحدة المسيحيين،

Youth Of Resurrection Group، Youth Group،	28، 1
ST. Aphram Chaldean School، Ronza Riyadh،	29، 1

1, 30	أسمهان يونان،	وجه المسيح،
3, 16	عدنان هرمز،	استراحة العدد،
1, 31	نوهر،	أخبار،

العدد العشرون - شهر ايار

1, 3	الأب عمانوئيل خوشابا،	الافتتاحية / توما الرسول ونحن،
4, 4	الأب خالد مروكي،	سر يسوع - المسيحية،
2, 8	سوزان منصور،	القديسة برناديت (فتاة لورد)،
5, 10	سليم كوكا،	مفهوم القيامة ثم الصعود،
2, 19	نوهر،	مصطلحات من الكتاب المقدس،
1, 20	سعيدة يعقوب،	من كثرة الاثم تبرد محبة الكثيرين،
5, 22	الأب عمانوئيل خوشابا،	قصة المن من الكتاب المقدس،

Inspiration،	د. شمعون يعقوب	27، 1
--------------	----------------	-------

The Youth Of Resurrection Group، Youth Group،	28، 1
---	-------

Back To School،	Ronza Riyadh،	29، 1
-----------------	---------------	-------

1, 15	أنوار يعقوب،	وقفة وتأمل،
3, 16	عدنان هرمز،	استراحة العدد،

العدد الحادي والعشرون - شهر تموز

1, 3	الأب عمانوئيل خوشابا،	الافتتاحية / الزيارة البطريركية،
1, 5	رغد مشو،	سر الزواج.. عالمنا اليوم،
4, 6	سليم كوكا،	الصلاة والافخارستيا،
2, 10	نوهر،	إرسالية (رسالة mission)،
13, 12	نوهر،	ملف الزيارة البطريركية،

Mar Rophail Meets His Angels، Ronza Riyadh،	26، 1
---	-------

The Importance Of The Visit Of His Beatitude	
--	--

Mar Rephail I Bidawid،	Imad Hirmiz،	27، 1
------------------------	--------------	-------

العدد السادس عشر - شهر تموز

الافتتاحية / عمل الكنيسة تواصل لعمل الرب يسوع،	
--	--

1, 3	الأب خالد مروكي،	
------	------------------	--

2, 4	إيمان ميخائيل،	مريم العذراء،
------	----------------	---------------

2, 6	د. شمعون يعقوب،	القلب النقي،
------	-----------------	--------------

1, 7	ام رجاء،	يا رب أنت كفايتي،
------	----------	-------------------

الملفان مار نرساي (400م - 503م) والتفسير الكتابي،	
---	--

3, 10	الأب بولس توما منكننا،	
-------	------------------------	--

1, 13	هيثم ملوكا،	كتاب من مكتبتني / خلجات،
-------	-------------	--------------------------

2, 14	روفائيل يونان،	الباب الحر،
-------	----------------	-------------

4, 16	يوحنا بيداويد،	الأطفال والتربية المدرسة،
-------	----------------	---------------------------

2, 22	مخلص خمو،	خطار أبو ميرنا،
-------	-----------	-----------------

Our Journey،	Ivan Yohanna،	24، 1
--------------	---------------	-------

Why Worry About Tomorrow،	Ronza Riyadh،	24، 1
---------------------------	---------------	-------

The Sin Of The Father،	Anderw Bidri،	25، 1
------------------------	---------------	-------

أنا وبغداد غرباء في ذاكرة التاريخ،	بهجت مرقس،	2, 20
------------------------------------	------------	-------

العدد السابع عشر - شهر تشرين الثاني

الافتتاحية / التشكيك أو العثرة،	الأب عمانوئيل خوشابا،	1, 3
---------------------------------	-----------------------	------

أم يسوع... أم الكنيسة،	الأب يوحنا رفوكا،	2, 4
------------------------	-------------------	------

بماذا يؤمن المسيحيون،	زينة بيداويد،	1, 6
-----------------------	---------------	------

خطوات نحو الطمأنينة،	د. أمير يوسف،	6, 7
----------------------	---------------	------

كتاب من مكتبتني / عصا الحكيم،	هيثم ملوكا،	1, 13
-------------------------------	-------------	-------

كيف تقيم الصديق اليوم،	روفائيل يونان،	2, 14
------------------------	----------------	-------

الأمم والشعوب المذكورة في الكتاب المقدس،	
--	--

يوحنا بيداويد،		3, 6
----------------	--	------

مهرجان مار أفرام الثاني للفنون،	نوهر،	5, 19
---------------------------------	-------	-------

خطار أبو ميرنا،	مخلص خمو،	2, 22
-----------------	-----------	-------

An Interview With God،	Ronza Riyadh،	25، 2
------------------------	---------------	-------

باب الأخبار،	وليد بيداويد،	2, 32
--------------	---------------	-------

السنة الرابعة (2003 - 2002)

العدد الثامن عشر - شهر كانون الثاني

الافتتاحية / نوهر خطوة جديدة،	الأب خالد مروكي،	1, 3
-------------------------------	------------------	------

بشرى الميلاد،	الأب عمانوئيل خوشابا،	2, 4
---------------	-----------------------	------

عهود الزواج المسيحي،	أم رجاء،	2, 6
----------------------	----------	------

مفهوم الميلاد،	سليم كوكا،	6, 8
----------------	------------	------

الباب الحر،	روفائيل يونان،	2, 14
-------------	----------------	-------

أفكار،	د. أمير يوسف،	3, 16
--------	---------------	-------

انتحار الأقلام،	هيثم بطرس،	3, 19
-----------------	------------	-------

خطار أبو ميرنا،	مخلص خمو،	2, 22
-----------------	-----------	-------

What Is Christmas،	Ronza Riyadh،	25، 1
--------------------	---------------	-------



كيف نربي أطفالنا في المجتمع الجديد (الاسترالي)، فرنسيس عبدوكا، 3، 20		
St. Padre Pio، Imad Hirmiz، 26، 1		
The Fall Of Adam And Eva، Imad Hirmiz، 27، 1		
Praying For Peace At The Time Of War، Imad Hirmiz، 28، 1		
St.Aphram School News For 2003، Ronza Riyadh، 29، 1		

العدد الخامس والعشرون - شهر نيسان

الافتتاحية / وصعد إلى السماء، الأب عمانوئيل خوشابا، 1، 3		
جنازة أم.. رجاء، سيزار هوزايا، 4، 4		
صراع البرية، مخلص خمو، 4، 8		
مهرجان مار أفرام الثالث للفنون 2003، مخلص خمو، 12، 12		
Mar Aphram The Great Teacher، Imad Hirmiz، 29، 6		
كيف نربي أطفالنا في المجتمع الجديد (الاسترالي) ج2، فرنسيس عبدوكا، 3، 30		
The Resurrection، Carl Bloch، 34، 1		

العدد السادس والعشرون - شهر تموز

الافتتاحية / المؤسسة البطريركية، الأب عمانوئيل خوشابا، 1، 3		
في ذمة الخلود، الأب عمانوئيل خوشابا، 2، 4		
نافذة: الكنيسة والسياسة، المونسنيور زهير توما، 2، 6		
الطوباوية ماري ماكيلوب، مخلص خمو، 2، 8		
الحرب، Guerre، نوهرا، 2، 10		
لقاء الشبيبة في الكنيسة الكلدانية، الأب خالد مروكي، 4، 12		
حرب في العراق، مخلص خمو، 2، 16		
الخواطر، فاتن فاضل جرجيس، 1، 18		
Mar Raphael I Bidawid In The Hands Of God، Imad Hirmiz، 27، 2		
BWV Case، Imad Hirmiz، 28، 1		
Jesus The New Adam، Nohra، 30، 1		
Youth Group، Jwan Kada، 33، 3		
Catholic News، Imad Hirmiz، 29، 1		
تأمل: سيزار هوزايا & Linda Khamo، 1، 34		

العدد السابع والعشرون - شهر تشرين الثاني

الافتتاحية / الشركة الحقيقية، الأب ماهر كورثيل، 1، 3		
التطويات في الإنجيل، الأب عمانوئيل خوشابا، 5، 4		
النفوس في نور الحقيقة، سعيده يعقوب، 1، 9		
الأم تريزا: السامري الصالح، مخلص خمو، 2، 10		
راع ورعية، نوهرا، 2، 12		
النافذة: القتل الرحيم، الأب ماهر كورثيل، 2، 14		
الانكرام ج1، الأب بشار متي، 4، 16		
ما هو الإنسان؟، سليمان يوحنا، 3، 20		

العدد الثاني والعشرون - شهر ايلول

الافتتاحية / عيد الصليب المقدس، الأب عمانوئيل خوشابا، 3، 4		
الفرد الشكوي، سعيده يعقوب، 1، 7		
مار قرداغ الشهيد، سوزان منصور، 2، 8		
في رثاء الأب فيليب هيلايي رحمه الله، وداد بطرس، 2، 10		
بدعة Heresie، نوهرا، 2، 12		
نافذة: الكرسي البطريركي، نوهرا، 2، 14		
الإيقونة، الأب منصور المخلي، 2، 16		
الشكر والتسبيح من خلال الترانيم، د. شمعون يعقوب، 2، 18		
الإيمان، يوحنا بيداويد، 2، 20		
ST. Francis Of Assisi، Fadi Adam، 26، 1		
Mar Aphram School News، Ronza Riyadh، 27، 1		
Faith As A Way Of Life، Nohra، 28، 1		

العدد الثالث والعشرون - شهر كانون الاول

الافتتاحية / الميلاد دعوة للانتقال نحو الآخر،

الأب خالد مروكي، 1، 3		
الميلاد والعائلة، الأب عمانوئيل خوشابا، 4، 4		
القديس خوزيه ماريا اسكريفا، مخلص خمو، 2، 8		
قانون د صبرا صحيفة عهد، الأب ماهر كورثيل، 2، 10		
أمم Nations، نوهرا، 2، 12		
نافذة/ دور الكاهن في الكنيسة، نوهرا، 2، 14		
تحقيق الذات والالتزام المسيحي، سليم كوكا، 4، 16		
مرآة السيارة وميلاد يسوع، مخلص خمو، 1، 21		
Away In A Manger، Imad Hirmiz، 25، 1		
The Youth Update، Rane Hana، 26، 1		
The First Holly Communion 2002، Imad Hirmiz، 27، 1		
Lesson1: The Creation، Imad Hirmiz، 28، 1		

السنة الخامسة (2004 - 2003)

العدد الرابع والعشرون - شهر شباط

الافتتاحية / زمن الصوم، الأب خالد مروكي، 1، 3		
مكانة اسم الله في: الكتاب المقدس والصلاة الكلدانية، الأب عمانوئيل خوشابا، 5، 4		
النفوس في نور الحقيقة، سعيده يعقوب، 1، 9		
يوحنا المعمدان، الأب ماهر كورثيل، 2، 10		
أمم Nations، نوهرا، 2، 12		
نافذة: سر الزواج، نوهرا، 2، 14		
قصة مار أدي الرسول مع الملك ابجر الأسود، سوزان منصور، 2، 16		
عيد تقديم يسوع إلى الهيكل، الأب عمانوئيل خوشابا، 2، 24		



3, 15	الانيكرام / بحث في شخصية المساعد، الأب بشار متي،
4, 18	الليتورجيا الكنيسة، الأب ثائر عبد المسيح،
2, 22	كيف أصبح ألام وموت المسيح.. ذبيحة مقبولة لدى الله، ترجمة عوديشو المنو،
2, 24	أنت المعلم الأهم لأطفالك، فرنسيس عبدوكا،
2, 26	الازدواجية، يوحنا بيداويد،
2, 28	القديس نعمة الله الحرديني، صباح السناطي،
2, 30	لقاء الأباء والكهنة، نوهرا،

The First Saint woman, Loris Mikhail, 35, 1

Building Our Church: It Is The Right Time, Imad Hirmiz, 37, 2

Youth Of Resurrection, Youth Group, 38, 1

عندما يأتي السلام، أنوار يلبدا، 1, 21

أخبار رعية نيوزلندا، باسم بطرس، 1, 32

العدد الواحد والثلاثون - شهر تشرين الاول

الافتتاحية / برب واحد.. روح واحد.. عمل واحد،

1, 3 الأب خالد مروكي،

2, 4 المجلس الرعوي، الأب ماهر كورثيل،

5, 6 رأي الرعية، مخلص خممو،

1, 11 الصلاة، عزيز ساكو،

4, 12 الانيكرام / بحث في شخصية المنجز، الأب بشار متي،

2, 16 مار شربل رجل الصلاة، صباح ميخائيل،

2, 18 مجد الله أم مجد الإنسان، غسام عزيز فتوحي،

1, 22 العراق...مساكين الله، الأب بشار متي،

1, 23 خاطرة/ أنشودة المحبة، عامر منصور فريتي،

3, 24 خاطرة/ أنكرته وعذبته، أسمهان يونان،

29, 27 دور الزيت ولمسح، رعد رزق الله،

St. Christopher, Imad Hirmiz, 32, 1

One Lord .. One Spirit.. One Function Loris Mikhail, 35, 1

From Strength To Strength, Rane Hana, 34, 1

Feminists Embrace Vatican's Declaration, Nohra, 37, 2

I Will Build My Church, Najee Shamoon, 38, 1

العدد الثاني والثلاثون - شهر كانون الاول

5, 3 الدعوة طاقة لتتحرر، الأب ماهر كورثيل،

2, 6 الدعوة المسيحية، الأب عمانوئيل خوشابا،

4, 8 نداء الدعوة الإلهية، مخلص خممو،

2, 12 همسة في أذن صاغية، سليم كوكا،

2, 14 الإيمان، الأب يوحنا رفوكا،

3, 16 الانيكرام / بحث في شخصية الرومانسي، الأب بشار متي،

1, 19 الشاب الغني، عزيز ساكو،

2, 22 القديسة تريزا طفل يسوع، الأب ألبير أبونا،

Lesson 4: Original Sin, Nohra, 29, 1

Vatican: Same - Sex Unions, Imad Hirmiz, 31, 1

First holly Communion 2003, Imad Hirmiz, 32, 1

Youth Of Resurrection The Future Church, Jwan Kada, 33, 1

استراحة العدد، عدنان هرmez، 3, 26

تأمل، سيزار هوزايا، 1, 34

أخبار الرعية، نوهرا، 3, 23

العدد الثامن والعشرون - شهر كانون الثاني

الافتتاحية / الطقوس علامات محكية، الأب ماهر كورثيل، 1, 3

مار عمانوئيل الثالث دلي، المونسينيور زهير توما، 2, 4

الانيكرام ج2، الأب بشار متي، 4, 6

بيير تيار دي شاردان: والغشاء الروحي، يوحنا بيداويد، 2, 10

وطن Patrie، نوهرا، 1, 12

بابل Babel، نوهرا، 1, 13

الكنيسة والتغيرات السياسية في العراق، مخلص خممو، 4, 14

Lesson 5: Sins Type, Imad Hirmiz, 32, 1

St. Christopher, Imad Hirmiz, 33, 1

Jesus Is The Reason For The Season, Imad Hirmiz, 34, 1

السنة السادسة (2004 - 2005)

العدد التاسع والعشرون - شهر ايار

الافتتاحية / مهرجان مار أفرام نموذج العمل الجماعي في الرعية،

1, 3 الأب خالد مروكي،

3, 4 ألام المسيح، الأب ماهر كورثيل،

الانيكرام / بحث في شخصية الكامل، الأب بشار متي، 3, 7

مهرجان مار أفرام الرابع للفنون... وماله؟؟ وما عليه؟؟،

6, 10 مخلص خممو،

10, 16 مهرجان مار أفرام الرابع للفنون 2004، نوهرا،

The Fourth Mar Aphram Festival Of Art 2004 Melbourne, Imad Hirmiz, 33, 6

The Passion Of The Christ, Imad Hirmiz, 34, 1

استراحة العدد، عدنان هرmez، 3, 28

العدد الثلاثون - شهر تموز

الافتتاحية / الكنيسة علامة وأداة للاتحاد بالله ووحدة الجنس البشري،

1, 3 الأب خالد مروكي،

2, 4 مفهوم الكنيسة، الأب عمانوئيل خوشابا،

6, 6 بناء الكنيسة.. الأمل الذي تحقق، مخلص خممو،

3, 12 رياضة الكنيسة الكلدانية، الأب ماهر كورثيل،



مار أفرام للتعليم المسيحي،	بشرى كليانا وسناء اوديشو يوخنا،	6, 8
القديس توما الاكوييني،	سليم كوكا،	4, 14
التعليم في التوراة،	فواز نيسان،	2, 18
دور الوالدين في تربية الصحيحة للطفل،	يوسف فرنسيس عبدوكا،	3, 20
الانيكرام / بحث في شخصية المدافع،	الأب بشار متي،	3, 23
مقابلات نوهرا،	نوهرا،	2, 26
Teenagers Seeking A Ride،	Jwan Kada،	33, 1
Nohra Interviews،	Loris Mikhail،	34, 1
Youth Survey،	Rane Hana،	37, 3
Youth Update،	Rane Hana،	38, 1

العدد السادس والثلاثون - شهر تموز

كلمة العدد،	الأب عمانوئيل خوشابا،	2, عمود
مبنى الرعية الجديد،	مجموعة من الكتاب: د. أمير يوسف ، أمير خيا، الأب خالد مروكي، مادلين ماركستل (ترجمة الأب ماهر كورثيل)،	6, 3
الزيارة الحبرية لغبطة أينا البطريك مار عمانوئيل الثالث دلي،	يوحنا بيداويد وصباح السناتي،	5, 9
نوهرا تسأل والقارئ يجيب،	فواز نيسان،	4, 14
جلسة وحوار،	مخلص خمو،	4, 18
مفهوم الكنيسة في اللاهوت الرعوي،	سليم كوكا،	5, 22
Youth Survey،	Rane Hana،	29, 2
It's been built For A Reason،	Jwan Kada،	31, 2
The Art Of The New Church Building،	Madeleine Mccrstal،	34, 3
Ceremony Of The New Church،	Loris Mikhail،	38, 3
مهرجان مار أفرام والرعية،	الأب خالد مروكي،	3, 3

العدد السابع والثلاثون - شهر ايلول

كلمة العدد،	الأب عمانوئيل خوشابا،	2, عمود
أفرام 2005،	نهى نيسان،	10, 6
اوربيت البحث عن كنيسة المشرق،	سلام أمير،	4, 16
التعليم عند مار أفرام،	نوهرا،	2, 20
التناول الأول،	الأب ماهر كورثيل،	3, 22
First Holy Communion 2005،	Marina Maroky،	25, 1
الانيكرام / بحث في شخصية المغامر،	الأب بشار متي،	3, 26
Aphram The Teacher Of The church،	Nohra،	31, 1
The Festival from a Theatrical point Of view،	Jwan Kada،	33, 2
A Youthful Spirit in The Aphram Festival 2005،		

الانضباط لدى الأطفال المكافأة والعقوبة،

يوسف فرنسيس عبدوكا،	24, 2
نوهرا،	26, 3
Vocation،	Nihal Hana، 30, 2
Smile On My Face،	Jwan Kada، 32, 1
Love God love Others،	Loris Mikhail، 37, 4
The Future Is Amongst Us،	Rane Hana، 38, 1
Catholic News،	Imad Hirmiz، 33, 1
كلمة العدد / نوهرا - خطوة جديدة،	الأب خالد مروكي، 2, عمود

السنة السابعة (2006 - 2005)

العدد الثالث والثلاثون - شهر كانون الثاني

كلمة العدد،	الأب ماهر كورثيل،	2, عمود
السنة الطقسية في الكنيسة الكلدانية،	الأب عمانوئيل خوشابا،	5, 3
مشروع بناء الكنيسة الجديدة ونشاطات الرعية،	مخلص خمو،	4, 8
حياة وأفكار القديس اغسطينوس،	يوحنا بيداويد،	2, 12
ولادة وسط اضطراب،	الأب ماهر كورثيل،	2, 14
الانيكرام / بحث في شخصية المراقب،	الأب بشار متي،	3, 16
بحر Mer،	نوهرا،	1, 22
The Challenge،	Loris Mikhail،	30, 3
Tsunami،	Nihal Hana،	33, 2
Thank You Parents،	Rane Hana،	34, 1
Youth survey،	Rane Hana،	37, 3
الصوم - الانفتاح نحو الآخر،	الأب ماهر كورثيل،	2, عمود
ولد لنا مخلص،	عوديشو المنو (ترجمة)،	3, 19

العدد الرابع والثلاثون - شهر اذار

كلمة العدد،	الأب ماهر كورثيل،	2, عمود
بابا روما،	مجموعة من الكتاب:	
الأب بولص منكننا، يوحنا يداويد،	فواز نيسان،	عوديشو المنو،
سليم كوكا،	الأب خالد مروكي،	مخلص خمو،
26, 3		
Pope Of Rome،	Nihal Hana، Rane Hana،	
	Loris Mikhail،	38, 9

العدد الخامس والثلاثون - شهر ايار

كلمة العدد،	الأب ماهر كورثيل،	2, عمود
التربية المسيحية،	البطريك عمانوئيل الثالث دلي،	3, 5



3, 3	الروح القدس في الروحانيات الشرقية، سليم كوكا،		
	الروح القدس في الكتاب المقدس والطقس الكلداني،		
2, 6	صباح السناطي،		
2, 8	يوحنا بيداويد،	مواهب الروح القدس،	
2, 10	فواز نيسان،	العنصرة،	
3, 12	مخلص خمو،	جلسة وحوار / الروح القدس،	
1, 15	الأب خالد مروكي،	مجمع القسطنطينية،	
4, 16	عوديشو المنو،	الله محبة،	
2, 20	ميخائيل حنا،	الخدمة والجماعة،	
3, 22	الأب بشار متي،	الانيكرام / بحث في شخصية المصلح،	
1, 25	الأب عمانوئيل خوشابا،	عيد حافظة الزروع،	
	Understand The Father And Mother،		
	Jwan Kada،	33، 2	
	The Work Of The Holy Spirit،	34، 1	
	St. Aloysius Gonzaga،	Nohra،	35، 1
	Hope،	Lou Ralph،	37، 2
	Planting Program،	Raghda Riyadh،	38، 1
4, 26	نهى نيسان،	أنامل صغيرة،	

العدد الواحد والاربعون - شهر تموز

2, 2	الأب ماهر كورثيل،	كلمة العدد،	
3, 3	سليم كوكا،	العائلة المهاجرة أمام تحديات الزمن،	
2, 6	ميخائيل حنا،	التربية والتعليم،	
4, 8	ممتاز ساكو،	نقل الإيمان في العائلة،	
2, 12	الأب ماهر كورثيل،	سؤال وجواب،	
1, 14	عزيز ساكو،	يوسف النجار،	
1, 15	الأب ماهر كورثيل،	مار نرساي الملقان،	
2, 16	الأب عامر نجمان،	نداء الله،	
3, 18	نهى نيسان،	خلف الأسوار،	
1, 21	عادل نجمان،	في زحام الأيام،	
2, 22	قيصر يوخنا،	سفر أيوب،	
3, 24	الأب عمانوئيل خوشابا،	الفقر في الكتاب المقدس،	
3, 27	نظير داود،	عيد انتقال مريم إلى السماء،	
	Is The Mentally Ill Patient Deformed Image Of God،		
	Nohra،	33، 2	
	Inspirations،	د. شمعون يعقوب،	34، 1
	St. Mary Magdalene،	Nohra،	35، 1
	My Personal God،	Lou Ralph،	37، 1
	Marriage A Definition،	Jwan Kada،	38،
2, 31	روليننا عوديش،	وقفه،	

العدد الثاني والاربعون - شهر ايلول

2, 2	الأب ماهر كورثيل،	كلمة العدد،	
5, 3	نهى نيسان،	مهرجان مار أفرام 2006،	
4, 8	نوهرا،	لقاء وأراء،	

	Nohra،	35، 2
Serving The church،	Rane Hana،	36، 1
Photo Essay،	Loris Mikhail،	39، 3

العدد الثامن والثلاثون - شهر تشرين الثاني

	الأب عمانوئيل خوشابا،	2، عمود	كلمة العدد،
5, 3	سليم كوكا،		نيقوديمس والولادة الجديدة،
4, 8	عوديشو المنو،		سر التجسد،
5, 12	د. أمير يوسف،		الخلق والولادة والموت،
1, 17	الأب عمانوئيل خوشابا،		تواضع الإله،
1, 18	الأب بشار متي،		تهنئة العذراء،
1, 19	الأب بشار متي،		نحن والميلاد،
3, 20	مخلص خمو،		بابا نوثيل حقيقة أم خيال،
3, 23	فواز نيسان،		جلسة وحوار،
3, 26	نهى نيسان،		الميلاد والشباب،
	St. Nicholas،	نوهرا،	31، 2
	Christmas،	Karl Rahner،	33، 2
	The Middle Parts Of The Jigsaw،		
	Loris Mikhail،	35، 2	
	Jingle Bells،	Rane Hana،	37، 2
	You Are Cordially Invited To A Birthday Celebration،		
	Loris Mikhail،	38، 1	

السنة الثامنة (2006 - 2007)

العدد التاسع والثلاثون - شهر كانون الثاني

2, 2	الأب ماهر كورثيل،	2، عمود	كلمة العدد،
6, 3	الأب ثائر عبد المسيح،		الكتاب المقدس دراسة تحليلية تاريخية،
3, 9	يوحنا بيداويد،		الكتاب المقدس مراحل تجميعه،
4, 12	سليم كوكا،		منهجية مبسطة لقراءة الكتاب المقدس،
4, 16	فواز نيسان،		جلسة وحوار / الكتاب المقدس،
3, 20	الأب بشار متي،		الانيكرام / بحث في شخصية القيادي،
1, 23	الأب ماهر كورثيل،		البطريك مار شمعون برصباغي،
4, 24	نهى نيسان،		من بابل إلى ملبورن،
1, 28	سوزان منصور،		تأمل الإنجيل،
1, 29	د. شمعون يعقوب،		الفردوس،
	Happiness،	Loris Mikhail،	33، 2
	Why?،	Jwan Kada،	35، 2
	Flower Or Thorn،	Rane Hana،	37، 2
	St Francis Xavier،	نوهرا،	38، 1

العدد الاربعون - شهر ايار

2, 2	الأب ماهر كورثيل،	2، عمود	كلمة العدد،
------	-------------------	---------	-------------



2, 18	سليم كوكا،	القيامة ما بين التقليد والعصرنة،
4, 20	مخلص خمو،	اينوما ايليش،
1, 24	باسم ساكو،	الفنان والحرب،
1, 25	صباح سليمان،	من فمك يا إلهي،
2, 26	نهى نيسان،	سؤال وجواب،
2, 28	بهنام كليانا،	وقفه العدد،
1, 30	نوهرا،	أخبار الرعية،
2, 31	ممتاز ساكو،	حياة قديس / الشمس اسطيفانوس،
Lonely We Are Not،	Jwan Kada،	33، 2
Little Voice،	Loris Mikhail،	35، 2
Missionary!! Who? Me،	Lou Ralph،	37، 1
Before 'The 'Throne Of God،	Sakhi Khoshaba،	38، 1

السنة التاسعة (2007 - 2008)

العدد الخامس والاربعون - شهر اذار

2, 2	عمود	الأب عمانوئيل خوشابا،	كلمة العدد،
3, 3	3	عوديشو المنو،	رسالة إلى الشبيبة المسيحية،
4, 6	6	الأب ثائر عبد المسيح،	صراع البرية،
2, 10	10	ميخائيل حنا،	الصعود،
2, 12	12	قيصر يوخنا،	بولس الرسول،
3, 14	14	يوحنا بيداويد،	التراث،
1, 17	17	فريد عبد المسيح منصور،	الشباب الغني،
3, 18	18	فواز نيسان،	الزواج من الخارج وعلامات استفهام،
1, 21	21	الأب ماهر كورثيل،	استشهاد البطريك شاهدوست،
		جلسة وحوار / مقابلة مع الأب نجيب موسى ميخائيل،	
4, 22	22	ممتاز ساكو،	
4, 26	26	نهى نيسان،	بطولة حافطة الزروع الأولى لكرة الطائرة،
1, 33	33	الأب فائز جرجيس،	سؤال وجواب،
Win The Real Praise،	Loris Mikhail،	35، 2	
Is Jesus Christ Really God،	Lou Ralph،	37، 2	
World Youth Day 2008،	Jwan Kada،	38، 1	
2, 30	30	بهنام كليانا،	وقفه العدد،

العدد السادس والاربعون - شهر ايار

2, 2	عمود	الأب عمانوئيل خوشابا،	كلمة العدد،
5, 3	3	الأب عمانوئيل خوشابا،	الحياة المكرسة،
4, 8	8	عوديشو المنو،	معنى وغاية،
3, 12	12	سليم كوكا،	من تجاري المنحطة،
1, 15	15	ميخائيل حنا،	برنامج يوم الشباب العالمي،
2, 16	16	قيصر يوخنا،	شخصيات كتابية: إبراهيم رجل الإيمان،
2, 18	18	يوحنا بيداويد،	الرموز في المسيحية،
2, 20	20	الأب فائز جرجيس،	سؤال وجواب،

4, 12	عادل عوديش،	الليكتورجيا فعل الشكر،
3, 16	الأب ماهر كورثيل،	البابا يقرع أبواب المنطق،
1, 19	أنور ميخو،	مار سبر يشوع،
2, 20	الأب عمانوئيل خوشابا،	السحر والطلاسم ج1،
4, 22	سليم كوكا،	التناول الأول يوم متميز في حياتنا،
2, 26	الأب ماهر كورثيل،	سؤال وجواب،
1, 28	بهنام كليانا،	رموز الميلاد،
I Quote The Pope Said،	Loris Mikhail،	31، 1
Poverty In Today's World،	Fady Danile،	32، 1
The Faith Cycle،	Rami Odish،	33، 1
Children Of God،	Lou Ralph،	35، 1
Festival Review،	Sakhi Khoshaba،	36، 1
Mar Aphram،	Jwan Kada،	38، 1
2, 28	بهنام كليانا،	وقفه العدد،

العدد الثالث والاربعون - شهر تشرين الثاني

2, 2	عمود	الأب ماهر كورثيل،	كلمة العدد،
3, 3	3	نهى نيسان،	سيادة المطران جبرائيل كساب،
2, 6	6	نهى نيسان،	وبالناس المسرة،
2, 8	8	ميخائيل حنا،	العيد هنا وهناك،
2, 10	10	ممتاز ساكو،	فرح الميلاد،
2, 12	12	نقلها صباح سليمان،	محادثة الملك ومريم العذراء،
4, 14	14	الأب عمانوئيل خوشابا،	السحر والطلاسم ج2،
2, 18	18	رائد عزيز،	التزاتيل بين الأمس واليوم،
3, 20	20	ترجمة مخلص خمو،	لم نخلق لنكون وحيدين،
3, 23	23	قيصر يوخنا،	التطويبات،
1, 26	26	الأب عمانوئيل خوشابا،	عيد سعيد،
1, 27	27	بهجت مرقس،	كلمتان،
1, 28	28	د. شمعون يعقوب،	نابوت الفقير،
1, 28	28	بهنام كليانا،	شكراً لأنك آتي،
1, 31	31	الأب ماهر كورثيل،	استشهاد الشمس حبيب،
A World Of Drugs،	Fady Daniel،	33، 2	
Fear Of God،	Jwan Kada،	34، 1	
Self Worth،	Sakhi khoshaba،	35، 1	
Learners،	Lou Ralph،	37، 1	
Archbishop Kassab،	Fr. Maher Gurses،	38، 1	
2, 28	28	بهنام كليانا،	وقفه العدد،

العدد الرابع والاربعون - شهر كانون الاول

1, 2	2	الأب خالد مروكي،	كلمة العدد،
5, 3	3	الأب فائز جرجيس،	الكنيسة والصوم،
4, 8	8	الأب ثائر عبد المسيح،	صراع البرية،
2, 12	12	قيصر يوخنا،	ما أجمل أن يجتمع الأخوة معاً،
2, 14	14	ميخائيل حنا،	الخدمة الشماسية،
2, 16	16	بهجت مرقس،	ثمّة أسئلة،



1, 5	عزيز ساكو،	هكذا هو حب إلهنا،
2, 26	الأب فائز جرجيس،	سؤال وجواب،
2, 28	بهنام كليانا،	وقفه العدد،
28، عمود	مخلص خمو،	1/2 عمود،
Am I Complete? Am I Happy?،		
	Jwan Kada،	31، 1
Art،	Loris Mikhail،	33، 2
Sense Of Completeness،	Lou Ralph،	33، 1
Speak Up» God Will Hear Your Voice،		
	Rawand Hana،	35، 2
Festival 2007،	Nohra،	38، 1

العدد التاسع والاربعون - شهر كانون الاول

2، عمود	الأب عمانوئيل خوشابا،	كلمة العدد،
3، 3	سليم كوكا،	إكرام أم عبادة الإيقونات،
2، 6	الأب خالد مروكي،	الإيقونة،
2، 8	باسم كوكا،	الإيقونة،
2، 10	ترجمة عوديشو المنو	بالرجاء مخلصون (رسالة البابا بندكتس)،
3، 12	الأب عمانوئيل خوشابا،	تقادم الملوك المجوس للمسيح،
3، 15	بطرس عمانوئيل توما،	القمار،
3، 18	فواز نيسان،	الحب القوي،
1، 21	شخصيات كتابية / يعقوب (مصارع الله)،	ميخائيل حنا،
4، 22	ترجمة عادل دنو	ابنة معنيو قديسة من أربيل،
2، 26	الأب فائز جرجيس،	سؤال وجواب،
1، 28	فريد عبد الأحد منصور،	الأواني المستطرقة،
28، عمود	مخلص خمو،	1/2 عمود،
1، 29	بهنام كليانا،	وقفه العدد،
1، 31	بهنام كليانا،	مايكل أنجلو،
Let's Gossip،	Loris Mikhail،	33، 2
Faith،	Lou Ralph،	35، 2
Don't Want To Be Lost Anymore،		
	Jwan Kada،	37، 2
Sainthood،	Nohra،	38، 1

السنة العاشرة (2009 - 2008)

العدد الخمسون - شهر شباط

2، عمود	الأب عمانوئيل خوشابا،	كلمة العدد،
	نوهرا شعلة تحملها خورنة حافظة الزروع.	
3، 3	مخلص خمو،	
2، 6	الأب ماهر كورثيل،	الصوم خبرة موت وحياة،
4، 8	د. أمير يوسف،	في عمق التاريخ،
2، 12	قيصر يوخنا،	عبور وعبور،

جلسة وحوار / مقابلة مع الأب سيزار صليوا،		
4، 22	نهى نيسان،	
1،	سعيدة يعقوب،	يسوع المسيح ملحننا الصالح،
1، 27	ممتاز ساكو،	السعادة،
2، 28	رائد عزيز،	الشماسية والموسيقى الكنسية،
1، 33	فريد عبد الأحد منصور،	الله إله الفرصة الثانية،
World Youth Day،	Loris Mikhail،	35، 2
What Did He Say،	Lou Ralph،	37، 2
Women Stepping Into The Light،	Jwan Kada،	38، 1
2، 30	بهنام كليانا،	وقفه العدد،

العدد السابع والاربعون - شهر اب

2، عمود	الأب خالد مروكي،	كلمة العدد،
3، 3	نهى نيسان،	مقابلة مع المطران جبرائيل كساب،
4، 6	عوديشو المنو،	دور المرأة في الكنيسة الكاثوليكية،
2، 10	ميخائيل حنا،	شخصيات كتابية / ساراي،
3، 12	الأب بولص منكننا،	علاقة بين العهد القديم والعهد الجديد،
1، 15	الأب ماهر كورثيل،	استشهاد البطريك بربعشمين،
2، 16	سليم كوكا،	التجلي،
2، 18	غسان فتوح،	الموت،
2، 20	الأب فائز جرجيس،	سؤال وجواب،
3، 22	قيصر يوخنا،	الغفران في الكتاب المقدس،
1، 25	فريد عبد الأحد منصور،	أنا لا أنساك،
		حماية العائلة مبدأ أساس في تعليم الكنيسة،
4، 26	يوحنا بيداويد،	
1، 33	أنور يعقوب،	العذراء تحثنا على صلاة الوردية،
Two Women،	Loris Mikhail،	35، 2
Women and The Church،	Lou Ralph،	37، 2
A Message To Women،	Loris Mikhail،	38، 1
2، 30	بهنام كليانا،	وقفه العدد،
1/2 عمود،	مخلص خمو،	30، عمود،

العدد الثامن والاربعون - شهر تشرين الاول

2، عمود	الأب خالد مروكي،	كلمة العدد،
	رسالة رعوية لغبطة البطريك مار عمانوئيل الثالث دلي،	
5، 3	نوهرا،	
6، 8	نهى نيسان،	مهرجان مار أفرام السابع للفنون 2007،
2، 14	ممتاز ساكو،	أنت هو المهرجان،
2، 16	بهجت مرقس،	سبعة مهرجانات تكفي،
3، 18	فواز نيسان،	من تظن نفسك،
		الخلود في الديانات القديمة والفكر الإغريقي،
3، 21	يوحنا بيداويد،	
1، 24	ميخائيل حنا،	شخصيات كتابية: إسحاق،



دور المدارس السريانية ومعلميها في الحضارة،

2، 14	يوحنا بيداويد،	
2، 16	بهجت مرقس،	اللوحه السابعة،
2، 18	ممتاز ساكو،	مسرحية ألام المسيح،
		بطولة حافظه الزروع الثانية لكرة الطائرة،
4، 20	ساهر منصور،	
1، 24	الأب فائز جرجيس،	ما هو دور الإعلام في الكنيسة،
1، 25	ميخائيل حنا،	شخصيات كتابية / يوسف البار،
2، 26	العالم يحترق،	نهى نيسان،
1، 28	بهنام كليانا،	قفة العدد،
1، 29	أنور يعقوب،	قالوا في التوبة،
29، عمود	مخلص خمو،	1/2 عمود،
Celebrating Parish Day،	Jwan Kada،	32، 1
A New Nohra،	Sakhi Khoshaba،	33، 1
Over Weight،	Loris Mikhail،	35، 2
Baptism،	Lou Ralph،	36، 1
Swoosh،	Sakhi Khoshaba،	37، 1
Innocent،	Karman Markis،	37، 1
My Experience At The Camp،	Alexandra Aodish،	38، 1

العدد الواحد والخمسون - شهر نيسان

2، عمود	الأب عمانوئيل خوشابا،	كلمة العدد،
3، 5	الأب خالد مروكي،	على خطى المسيح،
4، 8	مخلص خمو،	يوم الشباب العالمي،
2، 12	عوديشو المنو،	بولس الرسول،
1، 14	الأب ماهر كورثيل،	عبادة الروح القدس،
1، 15	د. شمعون يعقوب،	طبيعة الروح القدس،
1، 16	الأب عمانوئيل خوشابا،	الشهر المريمي،
1، 17	الأب عمانوئيل خوشابا،	شهر قلب يسوع الأقدس،
4، 20	د. أمير يوسف،	تحت الشمس وتحت الأرض،
2، 24	ممتاز ساكو،	الخدمة الشماسية،
2، 26	الأب فائز جرجيس،	سؤال وجواب،
1، 28	بهنام كليانا،	وقفه العدد،
1، 29	بهنام كليانا،	الوحش الخجول،
1، 29	مخلص خمو،	1/2 عمود،
Car Speeding،	Loris Mikhail،	32، 1
I Don't Need Your Bullet Proof Vest I've Got A Cross		
Running Down My Chest،	Rita Hanna،	33، 1
Following In Jesus Footsteps،	Constantine Panoussi،	35، 2
The Other،	Sakhi Khoshaba،	36، 1
Having Friends،	Sarah Goga،	37، 1
Life Went On،	Karmen Markis،	38، 1
Our Group،	Rane Hana &	
	Jwan Kada،	38، 1
29، عمود	مخلص خمو،	1/2 عمود،

العدد الثاني والخمسون - شهر تموز

2، عمود	الأب عمانوئيل خوشابا،	كلمة العدد،
		في لقاء نوهرا مع الأب تائر عبد المسيح عيسى الشيخ،
3، 5	نهى نيسان،	
2، 8	أنور ميخو،	ليتورجيا الافخارستيا: سر القربان المقدس،
2، 10	غسان فتوحي،	مفهوم الزمن وعلاقة مع الله،
1، 12	الأب عامر نجمان،	قصة شفاء الأعمى،
1، 13	صباح نيسان كويسا،	من فمك يا الهي،
		ريازة الكنيسة وتأثيرها على التوزيع الموسيقي،
1، 14	رائد عزيز،	
1، 15	فريد عبد الأحد منصور،	دعوة للتفكير،
1، 16	الأب عمانوئيل خوشابا،	انتقال العذراء،
1، 17	ميخائيل حنا،	الأرض والإنسان،
2، 18	فواز نيسان،	أصبحت أباً،
		دعوة اللاهوتي، دينس هارت رئيس أساقفة ملبورن،
2، 20	ترجمة (بتصرف) ممتاز ساكو،	
2، 22	قيصر يوخنا،	شخصيات كتابية: موسى،
2، 24	نهال حنا،	سؤال وجواب،
		بطولة حافظه الزروع الثانية لكرة المنضدة،
1، 26	ساهر منصور،	
1، 27	أمير نوح حنا،	لبنى الرعية باسم الرب الجنود،
1، 28	بهنام كليانا،	وقفه العدد،
1، 29	بهنام كليانا،	فائدة الاقدام،
29، عمود	مخلص خمو،	1/2 عمود،
Atheism And The Youth،	Fadi Daniel،	32، 1
We Will Be witnesses For Christ،	Jwan Kada،	33، 1
Confirmation،	Lou Ralph،	35، 2
Wrestling With God،	Fr. Ron Rolheiser،	36، 1
Receive The Power،	Silvana Markas،	37، 1
WYD08،	Daleeda, Margaret and	
	Mary Zoora،	38، 1
WYD08 Unforgettable Experience،		
	Marna Maroky،	38، 1

العدد الثالث والخمسون - شهر ايلول

2، عمود	الأب بولص منكنا،	كلمة العدد،
3، 7	مخلص خمو،	مهرجان مار أفرام الثامن للفنون 2008،
2، 10	سليم كوكا،	التبشير بكلمة الله،
3، 12	عوديشو المنو،	مؤتمر الأساقفة: التبشير بكلمة الله،
1، 15	شوكت ارتين،	الخدمة... رسالة يسوع،
2، 16	قيصر يوخنا،	رسائل الرسول بولص مبشر العالم الغربي،
2، 18	الأب عمانوئيل خوشابا،	مكانة الطفل في الكتاب المقدس،
3، 20	د. أمير يوسف،	الصراع،
1، 23	سعيدة يعقوب،	الأم،
2، 24	فواز نيسان،	الإجهاض جريمة أم حق،



My First Holy Communion, Sharon Merogi, 37, 1	الأب بولص منكننا، 1, 26	سؤال وجواب،
A Christmas Story, Loris Mikhail, 38, 1	ميخائيل حنا، 1, 27	شخصيات كتابية / صموئيل النبي،
A Christmas Gift For The Homeless, Mario Maroky, 38, 1	بهنام كليانا، 1, 28	وقفه العدد،
	بهنام كليانا، 1, 29	ما يحصل في الواقع،
	مخلص خمو، 1, 29	1/2 عمود،
	1, 31	حسننا ماذا ستفعل الآن؟،
العدد الخامس والخمسون - شهر اذار		
كلمة العدد، الأب عمانوئيل خوشابا، 2، عمود	The Two Day Journey Of Mar Aphram, Nashwa Maroky, 33, 2	
اللاهوت المريمي، سليم كوكا، 3, 3	The First Holy Communion 2008, Marina Maroky, 36, 3	
حواء، نهى نيسان، 1, 6	My Experience During Planting, Roseanne Rofael, 37, 1	
أم ومربية ومعلمة لقاء فرح وعطاء وتفاؤل، ممتاز ساكو، 1, 7	Success Of The Merlynston Creek Restoration Project, Damien Harrison, 38, 1	
العنف المنزلي، دلال سليمان، 2،	1/2 عمود، مخلص خمو، 29، عمود	
القادم الجديد حياة.. أحلام.. معاناة، عوديشو المنو، 2، 10		
التعذيب، د. أمير يوسف، 3، 12		
شخصيات كتابية / دبورة، ميخائيل حنا، 1، 15		
رسائل الرسول بولص مبشر العالم الغربي ج3،		
2، 16		
قيصر يوخنا،		
2، 17		
فريد عبد الأحد منصور،		
2، 18		
فواز نيسان،		
1، 20		
رسالة من فتاة إلى الأباء، ميرنا يوسف،		
1، 20		
Son, Daughters & Parents, Dr. Shamoon Yacoub, 21, 1		
الصحافة المسيحية في العراق، بهنام فضيل عفاص، 3، 22		
أماكن الاختباء، عبد المسيح العاشق، 1، 25		
سؤال وجواب، الأب بولص منكننا، 2، 26		
وقفه العدد، بهنام كليانا، 1، 28		
صلاة لمن هم في ضيقة، بهنام كليانا، 1، 29		
1/2 عمود، مخلص خمو، 29، عمود		
The Blessed Virgin Mary, Lou Ralph, 32, 1		
The Rosary, Loris Mikhail, 33, 1		
Practice What You Preach, Merna Maroky, 35, 2		
The Divorce Phenomenon, Sakhi Khoshaba, 36, 1		
A Few words On Sunday's Church BBQ, Anne Ayoub Al-Mamo, 37, 1		
The Bushfire Appeal, Jwan Kada, 38, 1		

يحتوي هذا الكشاف على جميع المواضيع التي نُشرت في مجلة نوهرا من العدد الأول إلى العدد ٥٥ للفترة آيار ١٩٩٩ - نيسان ٢٠٠٩، ولمتابعة قراءته يرجى تتبع الترتيب الآتي:

١. السنة: مكتوبة وبخط بارز وكبير وبسطر منفصل.
٢. رقم العدد والشهر: رأس سطر كل مجموعة وبخط عريض.
٣. اسم الموضوع، الكاتب، رقم الصفحة، عدد الصفحات.
٤. الفارزة (:): علامات الفصل بين الترتيب.
٥. الخط المائل (/): الفاصل ما بين اسم الموضوع الرئيسي واسم الموضوع الثانوي.

الأب بولص منكننا، 1, 26	سؤال وجواب،
ميخائيل حنا، 1, 27	شخصيات كتابية / صموئيل النبي،
بهنام كليانا، 1, 28	وقفه العدد،
بهنام كليانا، 1, 29	ما يحصل في الواقع،
مخلص خمو، 1, 29	1/2 عمود،
1, 31	حسننا ماذا ستفعل الآن؟،
The Two Day Journey Of Mar Aphram, Nashwa Maroky, 33, 2	
The First Holy Communion 2008, Marina Maroky, 36, 3	
My Experience During Planting, Roseanne Rofael, 37, 1	
Success Of The Merlynston Creek Restoration Project, Damien Harrison, 38, 1	
1/2 عمود، مخلص خمو، 29، عمود	
العدد الرابع والخمسون - شهر كانون الثاني	
كلمة العدد، الأب عمانوئيل خوشابا، 2، عمود	
الراصد وجهة نظر، سليم كوكا، 3، 3	
يوم الرعاية، ممتاز ساكو، 2، 6	
بطولة حافظة الزروع الثالثة لكرة الطائرة، مخلص خمو، 3، 9	
مخيم أخوية حافظة الزروع، سناء يوخنا، 2، 12	
نظرة على الأحداث المهمة في الكنيسة الكاثوليكية خلال 2008، عوديشو المنو، 3، 14	
مؤتمر الأساقفة: التبشير بكلمة الله ج2، عوديشو المنو، 1، 17	
مكانة يوم الرب - الأحد، الأب عمانوئيل خوشابا، 2، 18	
في لقاء نوهرا مع الأب هرمز شمعون يونان الراهب، نهى نيسان، 2، 20	
رسائل الرسول بولص مبشر العالم الغربي ج2،	
2، 22	
قيصر يوخنا،	
2، 24	
فواز نيسان،	
2، 26	
الأب بولص منكننا،	
1، 27	
د. شمعون يعقوب،	
1، 28	
بهنام كليانا،	
مقابلة مع نشوان مروكي مؤلف ومخرج مسرحية «بيثوثا دخما»،	
1، 29	
بهنام كليانا،	
1/2 عمود، مخلص خمو، 29، عمود	
Lent, Lou Ralph, 32, 2	
Descending Into Absolute Individuality, Sakhi koshaba, 33, 1	
Facebook, Loris Mikhail, 34, 1	
Parish Day A Day Of A Youthful Parish, Mahir Murad, 35, 1	
The Youth A Generation Thirsty For Christ, Jwan Kada, 36, 1	



جدول بأسماء كتاب نوهرا

2009 - 1999

1. الأب عمانوئيل خوشابا:
42 موضوعاً و12 عموداً
(الأعمدة هنا هي "كلمة العدد").
2. مخلص خمو:
37 موضوعاً و10 أعمدة
(الأعمدة هنا هي "نص عمود").
3. يوحنا بيداويد: 31 موضوع.
4. الأب ماهر كورثيل:
22 موضوع و8 أعمدة
(الأعمدة هنا هي "كلمة العدد").
5. الأب خالد مروكي:
20 موضوع و3 أعمدة
(الأعمدة هنا هي "كلمة العدد").
6. لوريس ميخائيل: 24 موضوع
7. عماد هرمز: 22 مساهمة
(موضوع + ترجمة + معد "الصفحات
الإنكليزية" للأعداد 21 - 31).
8. بهنام كليانا:
22 مساهمة (خاطرة + عمود +
معد "وقفة العدد" من العدد 42).
9. سليم كوكا: 21 موضوع.
10. جوان كدا: 21 موضوع.
11. وليد بيداويد ونزار عيسى:
18 مساهمة (معداً
"باب الأخبار" للأعداد: 1 - 18).
12. سيزار هوزايا:
17 مساهمة (موضوع + معد
"الباب السرياني" للأعداد 7 - 11).
13. عدنان هرمز:
16 مساهمة (معد صفحات "استراحة
العدد والتسلية" للأعداد: 14 - 29).
14. نهى بيداويد: 15 موضوع.
15. رونزا رياض:
14 مساهمة (موضوع + ترجمة).
16. الأب بشار متي: 14 موضوع.
17. روفائيل يونان:
14 مساهمة (موضوع + معد
"الصفحة الحرة" للأعداد 1 - 18)
18. هيثم ملوكا: 14 موضوع.
19. د. أمير يوسف: 13 موضوع.
20. عوديشو المنو:
11 موضوع وترجمتان.
21. ميخائيل حنا: 13 موضوع.
22. فواز نيسان: 13 موضوع.
23. لو رالف: 13 موضوع.
24. وليد ايشو:
13 مساهمة (معد صفحات
"التسلية" للأعداد 1 - 13).
26. ماجد اللوس:
12 مساهمة (معد الصفحات
"الرياضية" للأعداد 7 - 18).
27. قيصر يوخنا: 11 موضوع.
28. راني حنا: 11 موضوع.
29. ممتاز ساكو: 10 مواضيع.
30. بهجت مرقس: 10 مواضيع.
31. د. شمعون يعقوب: 9 مواضيع.
32. سوزان منصور: 9 مواضيع.
33. الأب فائز جرجيس: 8 مواضيع.
34. سخي خوشابا: 8 مواضيع.
35. الأب بولص منكنا: 7 مواضيع.
36. سعيدة يعقوب: 6 مواضيع.
37. فريد عبد الأحد: 5 مواضيع.
38. فرنسيس عبدوكا: 5 مواضيع.

ملاحظة: توجد 57 مساهمة منشورة بقلم: نوهرا،
وهي من إعداد هيئة تحرير المجلة.

جدول بأسماء كتاب

نوهرا لمن وصلت

كتاباتهم الخمسة

مساهمات وفما فوق

جدول بأسماء كادر نوهرا

2009 - 1999

المرحلة الرابعة (الأعداد 50-56)

هيئة التحرير

1. الأب عمانوئيل خوشابا
2. مخلص خمو
3. د. أمير يوسف
4. سليم كوكا
5. يوحنا بيداويد
5. نهى نيسان

المحررين للقسم العربي

1. ميخائيل حنا
2. عوديشو المنو
3. قيصر يوخنا
4. ممتاز ساكو
5. فواز نيسان
6. بهنام كليانا

Editors (English Pages)

1. Lou Ralph
2. Mazin Kalakvan
3. Sakhi Khoshaba
4. Jwan Kada
5. Loris Mikhail

يرجى ملاحظة أن الأسماء المذكور في الجدول أعلاه قد تم تنظيمها حسب المرحلة الزمنية التي مرت بها مجلة نوهرا وليس بالضرورة بأن كل اسم مذكور قد انضم للعمل في المجلة منذ بداية تلك الفترة وحتى نهايتها.

المرحلة الأولى (الأعداد 1 - 18)

1. الأب عمانوئيل خوشابا
2. الأب خالد مروكي
3. د. أمير يوسف
4. يوحنا بيداويد
5. روفائيل يونان
6. هيثم ملوكا
7. ماجد اللوس
8. نزار عيسى
9. وليد بيداويد
10. وليد ايشو
11. يوسف متي
12. مخلص خمو
13. غيلان طلعت
14. سيزار هوزايا
15. رونزا رياض

المرحلة الثالثة (الأعداد 31 - 49)

1. الآباء الأفاضل
2. د. أمير يوسف
3. ميخائيل حنا
4. صباح ميخائيل
5. عوديشو المنو
6. قيصر يوخنا
7. يوحنا بيداويد
8. سليم كوكا
9. ممتاز ساكو
10. مخلص خمو
11. فواز نيسان
12. نهى بيداويد
13. بهنام كليانا
14. Sakhi Khoshaba
15. Nihal Hana
16. Rane Hana
17. Jwan Kada
18. Loris Mikhail

المرحلة الثانية (الأعداد 19 - 30)

1. الأب عمانوئيل خوشابا
2. الأب خالد مروكي
3. الأب ماهر كورثيل
4. د. أمير يوسف
5. يوحنا بيداويد
6. وليد بيداويد



تواريخ ههته في عالم الصحافة

حياة الرعية

Acta Diurna أول نشرة دورية احتوت
الأخبار العسكرية والسياسية المهمة في
الإمبراطورية الرومانية بأمر الأمبراطور جوليوس
قيصر - 59 ق.م
Kaiyuan أول جريدة أخبارية متنوعة
طبعت في الصين - 713م
اكتشاف الطباعة من قبل جون غوتنبرغ في
ألمانيا - 1447
بداية انتشار الأوراق الإخبارية التي كانت
تحتوي الأخبار الاقتصادية للعائلات التجارية في
ألمانيا - أواخر القرن الخامس عشر
Notizie scritte أول صحيفة شهرية أصدرتها
سلطات مدينة البندقية في إيطاليا والتي على
القارئ أن يدفع لها مقابل مالي (gazetta) أو
عملة نقدية أصغر - 1556
Relation أول صحيفة نصف شهرية طبعتها
جون كارلوس في ستراسبورغ في ألمانيا سابقاً
فرنسا حالياً - 1605
Corante أول صحيفة إنكليزية في لندن - 1921
The Gazette أول صحيفة في فرنسا - 1631
Post-och Inrikes Tidningar أقدم
صحيفة سويدية ومازالت تصدر لحد الآن
وبذلك تعتبر أقدم صحيفة في العالم - 1645
Sydney Gazette أول صحيفة أصدرتها
السلطات العسكرية في نيو ساوث ويلز وتعتبر
أقدم صحيفة أسترالية - 1803
صدور صحيفة رويترز (Reuters) - 1851
إصدار أول صحيفة تحتوي على صور وتصاميم
في نيويورك - 1873
أول صحيفة احتوت على أخبار الحالة الجوية
وخرائط في أستراليا - 1877
تعتبر صحيفة الواشنطن بوسط أول صحيفة
وصلت مبيعاتها إلى 10000 آلاف نسخة
للطبعة الواحدة - 1877
بداية استخدام الكمبيوترات والتقنيات
التكنولوجية في طباعة الصحف - 1967

Baptism: April 09 – June 09

Adrian - Yousif Albenni	Isabella - Rosaria Isaac
Adrianna - Faustine Mikhaeel	Jacob Gorges
Afram - Youhanna Albazi	James - John Oghanna
Alena - Reta Essa	Jessica - Reta Mansour
Alfred - Marinos Georges	John jacob Yakou
Alicia - Barbar Yousif	Johnnoel - Youhanna kaka
Andre - Paoles Odisho	Jonathan - John yago
Antonio - Patrus Shamoon	Joseph - Yousif goga
Benedict - Marcus Goreal	Joseph Sliwo
Bianca - Mary yousif	Joseph Yousef dawood
Carlos - Gorguis Markhaeel	Joshua - Benedict paules
Catherine - Marina Hanona	Lariena - Christina kalandos
Chloe - Brnadet Murkis	Larisa - Maryam kyriakous
Chris Askaro	Leandra - Madeleine Asahak
Christeen Jabou	Leesandro - Antonio Shabo
Christian - Zakeria Rophaeel	Leonardo - Sharbel Daniel
Daniel - Botrus Hirmiz	Maldini - Gewarges Maroge
Daniella - Teresa Dawood	Marylyna - Rita Yako
Daniella - Teresa Younan	Matthew - Raphael Kriykous
Domenic Sleiman	Max Qariaqus
Dylon - Isaac Yalda	Ricardos - Carlos Hanna
Emily - Tereza Aodish	Valentina - Mariam Yousif
Fabio - George yousif	Vanessa - Martha Shabo
Genevieve - Mary Isaac	Victoria - Khoanzy Shabo
Georges - Dndraws toma	

Marriage: April 09 – June 09

Nail Moshi & Lina Samir Yousif
Hani Amanuel Sabri & Manahil Hanna
Mazin Anwaya & Sara Joseph
Raid Polos & Salwa Yousif
Rophaeel Sako & Ornella Youkhana
Kinan Matti & Silvana Hermiz
Jan Yako & Sandy Kako
Noor Mansur & Jessica Batras
Dalshad Adam & Vivyan Paules
Admon Paules & Ghada Pauls

Deceased: April 09 – June 09

Zena Dawood Bahho Hanna

تهاني وتبريكات

تقدم عائلة
صباح متي
أعز التهاني
والتبريكات لزفاف
ابنهم
كنان متي
وابنتهم
سيلفانا هرمز
متمنين لهم حياة
سعيدة ملؤها
الحب والوئام



تقدم عائلة
السيد رمزي وردة يونان
وعقيلته ايفلين يونان اجمل
وارق التهاني والتبريكات
بمناسبة تخرج ابنتهم
لارا يونان وحصولها على
بكالوريوس علم الاجتماع
Bachelor of Social
Science
(Legal & Dispute
Studies)
&
Graduate Diploma
of Education of
Technology 2008



تواريخ مهمة في عالم المجلات

Josse Amman - فنان سويسري قام بطباعة صفائح احتوت آخر أخبار الموديلات للأزياء النسائية وأعتبرت كأول مجلة موديلات - 1586
The Ladies Mercury - أول مجلة شهرية ومن ثم نصف شهرية غطت مواضيع كالحب، الزواج، الأزياء ونكت عن النساء. الناشر جون دانتون، لندن - 1693
The Ladies Diary - أول مجلة احتوت على إعلانات تجارية فيها. لندن - 1725
The Gentleman's Magazine - الناشر إدوارد كايف، لندن. صدرت مرة كل شهر واحتوت على الأخبار والتحليلات والتعليقات على الأمور المهمة في المجتمع آنذاك وبذلك تُعتبر أول مجلة عصرية حسب مفهوم المجلات اليوم وقد استمرت في النشر حتى بداية الحرب العالمية الأولى - 1731
Spectator - مجلة أسبوعية بريطانية سياسية لها ميول محافظة وبالإضافة إلى المواضيع السياسية فهي تهتم بالاقتصاد والأعمال التجارية وأنواع الفنون وأخرى. وهي من المجلات السياسية المشهورة والمحترمة جدا على مستوى العالم، والعام الماضي أصدرت نسختها الأسترالية - 1828
Economist - صدور المجلة الأسبوعية البريطانية العالمية والتي تهتم بأخبار التجارة الحرة والاقتصاد في العالم، وحاليا تنشر ما يقارب الـ 1.3 مليون نسخة لكل طبعة - 1843
Rainbow - أول مجلة كارتون وهزلية خاصة بالأطفال في بريطانيا - 1914
The Listener - مجلة أسبوعية نشرتها هيئة الإذاعة البريطانية BBC تغطي فيها ما قامت بإذاعته خلال ذلك الأسبوع وقد توقفت عام 1929 - 1991
Time Magazine - مجلة تايم الأمريكية المشهورة والتي توزع في أغلب دول العالم كما أنها تصدر بطبعات مختلفة: أمريكا، أوروبا، آسيا، الاوقيانوس - 1923
The Bulletin - أقدم مجلة أسترالية صدرت في مدينة سدن، اهتمت في أول صدورها بالثقافة الأسترالية والسياسة حتى الحرب العالمية الأولى ومن ثم تنوعت اهتمامتها وأصبحت مجلة عصرية. وقد توقف نشرها العام الماضي وكان آخر عدد منها في 23 كانون الثاني - 1880



Four young girls, Alexandra, Sharon, Rosanne and myself (Sarah) started the flower page by contributing in Nohra magazine, we are the seed that grows the flower, in other words we are the root of a tree trying to encourage other children by writing in Nohra magazine. We would love the flower to grow and spread around all the children of our community. We give clear messages by supporting young children by contributing and putting all their knowledge and thoughts in Nohra for our community to read. Children think adults have the power to write in Nohra, but you thought wrong. Children are extraordinary people, they are very big in our community they are the future of our church. So we are here to tell you that 4 girls including myself have written in Nohra and have begun writing and publishing their article in Nohra magazine. We are celebrating 10 years of Nohra so the past year 4 young girls Alexandra, Sharon, Rosanne and me Sarah, were interviewed because they were brave they wrote for Nohra, so we got interviewed because of writing in Nohra. We are showing Jesus' message by telling you that Jesus is always encouraging you, so that's how we know that there's someone encouraging us, including your parents. No matter what happens even though there's a mistake in your article you can still deliver your message. Nohra magazine is for everyone not only for certain people. If you are looking for a pastoral magazine to fulfill your needs in the future, Nohra is it. And now we are all hoping all young children to publish your articles and put it in Nohra. Here are the questions and answers by Alexandra, Sharon, Roseanne and myself.

Q1: Who inspired you to write for Nohra magazine?

Sharon: I was inspired by my communion teacher, my cousin Sarah and Dad and they also encouraged me to write more.

Alexandra: My Auntie, my communion teacher and God. They gave me the courage and my family and friends encouraged me.

Roseanne: The person who first asked me to write for Nohra was my communion teacher. I was nervous when he first asked me but I was inspired by Jesus Christ.

Sarah: I was inspired by my communion teacher, he asked me to write for Nohra and my mum supported me.

Q2: How long did it take you to write an article for Nohra?

Sharon: It took me two weeks. One week thinking of what to write and one week to write it.

Alexandra: It took me one week to think about it and write it.

Roseanne: It took me about one week to think about putting my thoughts together and how to make everything make sense.

Sarah: It took me about a week to think about a week to think about the topic and about another week to write it.

Q3: Did you discuss your article with other after it was published?

Sharon: Yes, I discussed it with dad, my brothers and Sarah, they encouraged me to keep writing for Nohra.

Alexandra: Yes, I discussed it with friends and Family members. They all encouraged me to write more and keep going.

Roseanne: Yes, I did discuss my article with others after it got published. I discussed it with my family and friends. They were very proud and told me to continue writing for Nohra.

Sarah: I discussed it with mum because I always wanted to write for Nohra and she encouraged me. Two of my best friends also inspired me to write and talk about them in the article so they inspired me to keep writing.

Q4: How far did Nohra influence you?

Sharon: I learned more about Jesus and other kids. I learned a lot about youth and much more. It helped me to write more.

Alexandra: Nohra influenced me a lot when I read all the articles and stories. Nohra encouraged me by giving me the confidence to write more.

Roseanne: Nohra did influence me. It made me a confident writer and it helped me understand how important it is to pay attention to the articles that our fellow church peers write in every issue. People may think it is boring but you will never stop learning.

Sarah: It helped me by reading other articles in Nohra and taking points from each article. Jesus also influenced me because Jesus said to have courage and his message was to never give up.

Q5: What would you like to say to other kids?

Sharon: Kids, if you would like to show off your knowledge. Then go ahead, do it. I personally encourage you, so go ahead.

Alexandra: I would like to say to all the kids around my age, that you should never give up and I encourage all the kids to keep writing till their heart is content. Keep up your faith. All my encouragement is with you is with you all. So go ahead and write away.

Roseanne: I would like to put forward a very strong message to any kids out there reading this interview. We can all tell the world about the greatest hero of all JESUS our savior. We can live out God's message by loving one another, living in peace and talking about our wonderful church in Nohra.

Sarah: Kids if you write for Nohra you are telling everyone about Jesus' message, it's a great feeling. "JESUS IS ALWAYS ENCOURAGING YOU".

Alexandra, Sharon Roseanne and I are continuing by publishing our articles. We are looking forward for people to read it. We are also excited to see more young children's article to be published so that people can read it.

Before our workshop ended we thought we should pass on a message to other kids so they can also show off their talents. And after many ideas and a long talk this is what we came up with

We say:

"Get up and show everyone your writing, by putting it in our Church magazine Nohra, we are encouraging you."



Young Flowers

Nohra's workshop with the talented kids
who write for the Flower page

By: Sarah Goga



I look at the shelves where all the issues of Nohra magazine rest, and I contentedly wonder about all the words written and all stories told. I wonder away on how each topic, somehow touched someone in our parish. I can imagine a teenager resting on their bed, reading a topic that might have given him/her the answer to a question. I can picture a parent reading it while he/she is waiting to pick their child up from school. I begin to imagine how a simple thought or a vision gets turned into words and finally in the pages of Nohra.

Someone, somewhere in our parish is struck by a thought, and they think: well it isn't fair if I keep this to myself, therefore I must share it. Expressing what you think, feel or believe comes in many forms. Some people are able to act it out, or some play music to express what they feel. For some it is contemplated on just by sitting back and thinking about it. However for those who have written for Nohra in the past and those who are still writing, their feelings, thoughts and beliefs are better expressed in words.

This is the picture that I will paint for you regarding the process of how a vision and a thought are turned into an article in Nohra magazine. As the final hymn in the mass is sung, you begin to walk out of the church, and in between saying hello to family and friends, you look on the side of the entrance where Nohra is usually placed; you pick up your copy and start flicking through the pages. Stop and pause for a second then rewind it back to the start and begin contemplating on how an idea becomes a magazine.

Nohra is a parish magazine, which means it is based on a community. And therefore it needs to serve that particular community, in this case Our

Lady Guardian of Plants Chaldean Catholic Parish, Melbourne. Nohra covers all parish events such as: Patriarch, Bishops and priest visits. It also covers events such as feast days, Mar Aphram Festival of Arts and sporting tournaments. Nohra started as an 8 pages magazine almost like a newsletter then by the second issue it grew to 12 pages. The first team of Nohra consisted of Father Emmanuel Khoshaba, Father Khalid Marogi, Mukhlis Khamo, Sizar Hozaya, Youhanna Bedewed, Waled Bidawid, Majed Estepho, Rofael Younan, Nazar Issa and Waled Esho. One of our first English writers was Ronza Hana.

The English team meets every two months to discuss a theme for the magazine, then after a long chat on who is more suitable to write what. We send our writers out on a mission, that mission is to write an article about a certain issue and usually we discuss the age we are targeting to reach. Sometimes the writers choose the topic that they are inspired by most.

After a couple of weeks, Nohra writers submit their work to the Nohra publishing team to be proofread, articles are proof read for two different things. First they are proof read by a priest from a theological aspect, to oversee the content, to ensure that it is under the umbrella of the Catholic Faith. Two it is proof read grammatically, at first it was grammatically checked by Lou Ralph and it is currently Proof read by Mazan Kalakvan.

After an article has been proof read, it is then sent back to the publishing office.

Mukhlis Khamo, who is currently the managing director of Nohra Magazine and the oldest Nohree, is then responsible to collect all articles and make sure that they fit each page, he then is in charge of the layout as well. Than Sakhi and Khamo uses

three different programs to make the process happen. Indesign, which the Magazine is created, Photoshop, to edit the photos and Illustrator for imposition. Finally, design, layout and photography are then done by Sakhi Warda. Once the Magazine is ready to be printed it is then sent to the printers as a PDF file, printing takes 4-7 days. Nohra Prints 750 copies of each issue; there are 6 issues per year. 700 copies are distributed to the parishioners free of charge and 50 are kept as archives for the church. Each issue of Nohra printed out costs approximately \$3000, 75%-80% of Nohra Costing is covered by the Nohra business directory and the other 20-25% is covered by the parish fund. Nohra Magazine is a long and a hard process; a great number of people dedicate their time and efforts to making it happen, and we cannot forget to mention that Nohra is written by freelance writers, which means all their work is voluntary. Nohra writers must find some kind of reward in doing this. For the oldest Nohra members Mukhlis Khamo this is what it means to him: "Nohra is like a daughter, that you raise every step of the way, therefore you do not wait for a reward but instead you continue to offer her love and support because that is what you know". Nohra takes a process of two to three weeks to be completed and sent to the printers to be printed.

From a vision and a dream that began in 1999, we now living the result of that dream 10 years later. If not for Christ this will not be possible, we ask Him for his blessings to continue spreading love, truth and most of all, His message to our parish and the outer community. We feel proud to say that Nohra is now also resting in the shelves of the Australian National Library of Canberra.



From a Vision and a Great Dream to a Magazine!

By: Jwan Kada



MARAPHERAM

FESTIVAL OF ARTS 26&27.09.2009

Jesus, my friend

Make Jesus your friend, make the church your place

ENDURING
homes

Nader Khoshaba
Mob. 0413 372 541 Ph/Fax. 9305 2989

Nohra Magazine
Celebrating 10 Years
of Parish News, Views
and Church Teachings
nohra@chaldeanchurch.org.au





أبها الأخوة والأخوات
نسترعي انتباهكم

نبحث عن كلمة فيها فائدة، كلمة فيها معنى،
كلمة تبني أجيالا، كلمة تضيء الدروب.

إذا ما وجدتموها في حبر أقلامكم
نأمل أن تشاركونا بها ونأمل أن تبعثوها

إلى عنوان مجلة نوهرا:

Postal Address:

PO Box 233, Campbellfield Vic 3061

Fax:

(03) 9357 4554

Email:

nohra@chaldeanchurch.org.au



1999 - 2009
TEN YEARS
SERVING THE WORD